

# Edición Especial Tiempos

Historia y Actualidad Tandilense

HACE 120 AÑOS LLEGABA EL PRIMER TREN

## Los secretos del progreso

En 1883, las vías del Ferrocarril llegaron a Tandil. Pero el camino fue más complejo y dramático que lo previsto.



DE CARA AL CIELO. En el aire, el perfil recortado de la travesía consumada. Sobre tierra, el primer plano de brazos que se elevan en el éxtasis popular. Arriba, Olivero y compañía. Abajo, la admiración.

# Cuando Tandil cruzó el océano

Eduardo Olivero hizo que la gente sintiera la hazaña como propia. Fue hace 77 años, cuando el aviador tandilense -junto a Bernardo Duggan y Giulio Campanelli- lograron un hecho inédito: unir New York con Buenos Aires en un pequeño hidroavión. La odisea contó con todos los ingredientes de la gran aventura.

Escriben en esta edición:

EDUARDO SAGLUL / ELÍAS EL HAGE / HUGO NARIO / PABLO DAL DOSSO / MARCELO ARCAS

Columnista invitado: JULIO VARELA / Humor: PADAL / Periodista Espía: JULIÁN CAMINOS / Notera Todo Terreno: Laly Sellanes Dahhur.

# Tandilux

**Iluminación  
Materiales Eléctricos**  
Fabricación de Lámparas y Pantallas

Sarmiento 878 - Tel. Fax 02293 427173 - 7000 Tandil - e-mail: tandilux@hotmail.com



# INMOBILIARIAS

**Encontrá tu casa**  
en diez minutos...



Alquileres - Ventas  
Tasaciones  
Administraciones  
**SCHWINDT**  
INMOBILIARIA

**ALQUILA**  
Casa 1 dorm., cocina comedor, baño, patio, entr. p/ auto \$ 260.  
Depto. 1 dorm., coc-com., baño \$ 200.-  
Local semicéntrico, ideal estudio u oficina \$ 250.-  
Casa 2 dorm., liv., cocina, patio, entr. auto, impecable \$ 400.  
Casa 3 dormitorios, planta alta, céntrica \$ 480.-  
Mar del Plata, 24 meses, 3 ambientes, Córdoba y Bolívar, luminoso y confortable \$ 350.-  
Chalet 4 dorm., 3 baños, quincho, parque, pileta \$ 1.000.-  
**VENDE**  
Lote esquina z/cerrito \$ 40.000.-  
Exc. depto. edif. pleno cto., 1 dorm., cocina, liv., coch. \$55.000.  
Local c/ casa z/ Terminal \$ 100.000.-  
Casa antigua, 3 dorm., garage, parque, centro U\$S 53.000.-  
Casa Villa Italia, 2 dorm., y dep., garage \$ 40.000.-  
Casa céntrica para refaccionar \$ 55.000.-  
Chalet 3 dorm., B° Falucho 34 \$ 80.000.-  
Depto., planta alta c/ terraza, semicéntrico \$ 100.000.-  
Chalet 3 dorm., zona cerrito \$ 140.000.-  
Casa antigua céntrica, con local \$ 170.000.-  
Necesitamos para satisfacer diversos pedidos de nuestros clientes, casas, chalets, departamentos y lotes en distintas zonas de la ciudad.

Gardel 1130 - Tel.: 425330 - Cel. 15636830  
e-mail: inmoschwindt@ciudad.com.ar

**César F. de Galvagni**  
ESTUDIO INMOBILIARIO  
Tº IV - Fº 91

**VENDA BIEN  
COMPRE MEJOR**

**CONSULTANDO  
es MÁS FÁCIL  
encontrar lo que busca**

Brindaremos todos los informes  
que crean necesarios

Tel/fax: (02293) 424069  
Cel. 15634152 - 15581140  
e-mail: cesardegavagni@infovia.com.ar

Maipú 639 - 7000 Tandil  
Tel.: 02293 425366

**LOTES EN COUNTRY SIERRAS DEL TANDIL**  
Un Paraíso entre las Sierras

Entre 700 y 1100 m² de superficie con más  
de 20 mts. de frente

- Inigualable belleza paisajística
- Cancha de tenis
- Seguridad
- Cancha de Paddle
- Todos los servicios
- Cancha de fútbol 5
- Pileta de natación
- Circuito de salud
- Club house
- Desde U\$S 18.000
- Consulte

**OSVALDO L. TERNI**  
INMOBILIARIAS - REMATES  
Tº IV Fº 163

**Inmobiliaria MOLIO** Tº V - Fº 133  
4 de Abril 1107  
Tel./Fax: 02293 445125 - Cel. 15505346

-Casa s/ Avellaneda, 4 dorm. (1 en suite) 3  
baños, amplio living, liv. com, coc, gge. pasante,  
lote 10x65.....U\$S75.000  
-Chalet z/ El Cerrito, 3 dorm (1 en suite) c/ dep.  
servicios, living, coc, com, 2 baños, gge, patio  
.....\$145.000  
-Casa z/Lago, 4 dorm (c/detalle terminacion)  
vista panoramica.....\$90.000  
-Casa s/4 de Abril, 2 dorm, liv, com, coc, baño,  
gge, amplio patio.....\$65.000  
-Casa quinta, muy buena ubic. (z/Campus  
Univ.) 5000 m2 sup. arboleda 30 años, unica.  
.....\$135.000  
-Importante inmueble s/Av.Colon al 1200, consta  
de local, 3 dptos. en block (alquilados) y en  
Planta Alta dpto. 3 dorm, liv, coc, com, quincho, 2  
baños, terraza. Consulta personal  
-Local semicéntrico (esquina) de 120 m2, 3 ba-  
ños, reservado, cocina.....\$90.000  
-Campo de 1100 has. e/ Necochea y Juarez, mix-  
to.

Consulte por alquileres

**Adolfo E. Berengeno**  
Operaciones Inmobiliarias

**EN ALQUILER**  
Casa - Chacabuco y Pellegrini - Exc. propied. 4  
dorm., Patio, Cochera. 2 Baños, cocina, Living, Sala Star  
.....\$ 500  
Casa c/ local - Alem al 1500 - 3 Dormitorios, 2 Baños,  
Cocina, Living, Garage, Patio verde- Quincho.....\$ 550  
Chalet - B° El Cerrito - 4 Habitaciones, 3 Baño, Cocina,  
Liv., Gge. Amplio c/ Quincho - Exc. inmueble.....\$ 1.200  
**EN VENTA**  
Dpto. Roca y Sarmiento, 1 Dor., Inter, m/ bueno  
.....\$ 27.000  
Casa - Bariffi y 12 de Octubre - A estrenar - 2 dormitorios -  
Patio-e/ auto.....\$ 28.000  
Dpto. Montev. y Rodríguez, interno, 2 dorm.-patio  
.....\$ 32.000  
Dpto. - Calle Colombia - A estrenar - 1 Dormit. -  
Excelentes.....\$ 40.000  
Casa - Roca y Montevideo - 3 dormit. 2 baños - patio -  
cochera.....\$ 48.000  
Casa - Belgrano y 14 de Julio - 4 dormit. - 2 baños - muy  
buen inmueble.....\$ 140.000  
Casa - Alem y España - 2 plantas - ubicación ideal -  
dependencias.....\$ 300.000  
Terreno desde \$ 9.000 y cuotas

Consultas Personalmente

L. N. Alem 1590 - Tel. 02293 42 4955  
berengenoadolfo@ciudad.com.ar

## Espiando el pasado

### Qué había

Donde hoy está el "Bar Coliseo", en 9 de Julio 510, en la Galería Italia, estaba la confitería "Flamingo".

### slogans

"Venga del aire o del sol/ del vino o de la cerveza/ cualquier dolor de cabeza/ se corta con un Geniol", decía la publicidad de 1930, época en que se imponía el ver-sito.

### Humo

Aquellos que fueron testigos de otras épocas recordarán a los oportunos cigarrillos "Príncipe de Gales" que fueron lanzados al mercado ante la visita real.

### Censo

La población de Tandil era en el año 1853 de 677 habitantes; según el censo de 1895 tenía 14.982 habitantes. En 1922 ya eran 42.839 los tandilenses que subían de número a medida que crecía la ciudad.

### Café de antaño

"Gran Café Colón, de Sleiman Yunis", rezaba la publicidad a fines de la década del '30. Estaba ubicado en la calle Rodríguez 635 de nuestra ciudad y con "15-billares-15" tenía el más amplio salón de la pequeña ciudad.

Además, se autopromocionaba asegurando que tenía "el mejor servicio de café-express".

Una orquesta compuesta por seis profesores se dedicaba a darle el gusto a los clientes interpretando música clásica, típica y jazz band... ¡Qué épocas!, dicen los abuelos de hoy, que -en aquellos años- eran unos purretes.

### Fotógrafos

En Tandil los hubo siempre y buenos. Augusto Alba tenía su casa fotográfica en 9 de Julio 525. En la década del '20, el estudio contaba con una galería a luz eléctrica y un laboratorio para revelado de fotografías sacadas por aficionados. Aseguraba que "para obtener un retrato la naturalidad de una expresión o un gesto característico se requiere un conjunto de condiciones que sólo Alba, en Tandil, sabe interpretar"...era una publicidad, claro.

### Autos modernos

Pontiac, Chevrolet y Oakland eran tres productos de la General Motors, y en Tandil, allá por 1930, se podían adquirir en la esquina de Rodríguez y San Martín, donde Del Castillo e Iturralde tenían su salón de ventas y exposiciones.

### Turismo

El Gran Hotel Roma -ubicado en la esquina de Pinto y Alem- fue un clásico de la hotelería tandilense y llegó a tener 100 habitaciones, 50 cuartos de baños y Jardín de Verano.

### slogans II

"Para la gente barbuda/ Boina Blanca es macanuda", decía la publicidad de 1941, haciendo alusión al "acero de bisturi" o -para los tandilenses de hoy- la siempre presente hojita de afeitarse.

### Más humo

Cigarrillos que hicieron historia en las décadas del '20 y '30: los supereconómicos "Barilete", su contracara "Reina Victoria" para la gente más paqueta, y los "Avanti" que eran cigarros pero se fumaban mucho.

### Calles

La avenida Rivadavia supo llamarse "Sudoeste", la calle Alberdi era "Sol de Mayo", Sarmiento era "Once de Septiembre" y Mitre era "Constitución". Todo esto a fines del siglo XIX y hasta a comienzos del siguiente.

### Cifras

Finalizando la década del '20 había en nuestra ciudad escuelas urbanas, suburbanas, rurales y para adultos. Entre todas sumaban 2.602 alumnos, de los cuales 1.327 eran varones y 1.275, mujeres. Las escuelas urbanas eran las que más alumnos tenían sumando -del total señalado- más 1.800 alumnos.

### Agua Mineral

"Villavicencio" era la que se anunciaba en las publicidades de principio de siglo. Se animaban a afirmar que "llega a su mesa tal como sale de la vertiente" y resaltaban "Es un agua montañosa y por eso sus cualidades antiúricas y radioactivas son verdaderamente naturales".

Además, la promoción aconsejaba acompañar con ella las comidas ya que "es una costumbre saludable que ayuda a la digestión y hace liviano cualquier plato".

En Tandil se podía conseguir gracias a su único agente: la célebre "Casa Pravia", que estaba ubicada en la esquina de 9 de Julio y Sarmiento.



Seguridad y confianza

0800-33-32-542

GRATIS

**AngelGas**

YPF GAS

Juan Carlos Maffezzoli

451062 - 443333



TANDIL: A 120 AÑOS DE LA LLEGADA DEL FERROCARRIL

# El mensajero del progreso

El primer tren llegó a Tandil en mayo de 1883. Era la máquina que trasladaba los rieles y durmientes, a medida que los trabajadores iban abriendo el camino a pico y pala. Pero debieron pasar casi tres meses para que la Estación quedara oficialmente inaugurada. En esta nota, los entretelones de una obra que debió afrontar todo tipo de contratiempos. Algunos de ellos burocráticos, y otros trágicos.



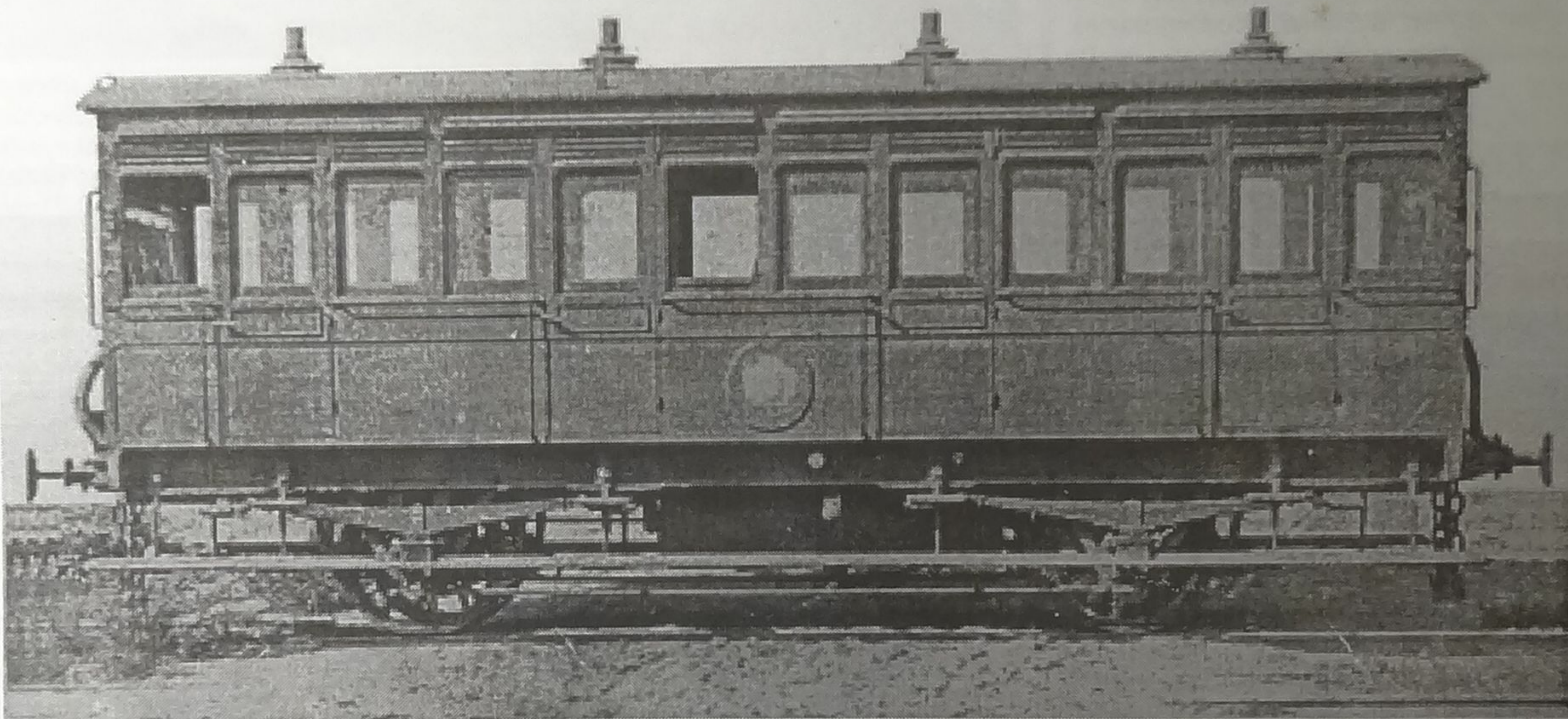
Por  
**MARCELO ARCAS**  
Investigador. Socio  
fundador y ex-presidente  
del Ferro Club Argentino.

**D**urante la segunda mitad del siglo XIX y la primera del XX, pocos hechos resultaban tan auspiciosos en la vida de los pueblos de la campaña bonaerense como la llegada del ferrocarril.

Una mirada al pasado, recorriendo textos en forma de noticias y editoriales referidos a este tema, atesorados por *El Eco de Tandil*, mas una lectura minuciosa de las actas del Concejo Deliberante entre 1882 y 1883 y algunas notas extractadas de las memorias de vía y obras del viejo Ferrocarril del Sud, permiten trazar una suerte de historia mínima de las circunstancias que rodearon la llegada de éste, para entonces formidable sistema de transporte, a la hoy hermosa y pujante ciudad de Tandil.

La primera sección de lo que fue el Ferrocarril del Sud se habilitó entre Plaza Constitución y Chascomús el 14 de diciembre de 1865. Era un ferrocarril modesto de 113 kilómetros de recorrido, que apenas se asomaba a la vastedad de las pampas. En 1871 esta empresa de capital británico comenzó su expansión hacia el sur por dos frentes, desde Altamirano uniendo por riel los pueblos de Ranchos, Las Flores y Azul y desde la punta de rieles, Chascomús, hacia Dolores y Ayacucho llegando a esta última en diciembre de 1880.

Rumores llegados a Londres referidos a la intención del Gobierno de la Provincia de expropiar al Ferrocarril del Sud, motivaron que el Directorio de la misma enviara una comisión a nuestro país para negociar con el Gobernador los términos de un acuerdo que evitara esta medida no deseada por los intereses británicos. El arreglo al que se arribó luego de numerosas reuniones entre los representantes de la empresa, señores Frank Parish y C. O. Barker, Presidente y Secretario respectivamente del Directorio y el Gobernador de Buenos Aires, Dr. Dardo Rocha, comprometía al ferrocarril a construir la prolongación de su línea desde Azul hasta Bahía Blanca y desde Ayacucho hasta Tandil, firmándose un contrato, con fecha 19 de octubre de 1881 en el que se establecía que los rieles debían llegar a Tandil dentro de los tres años siguientes, siendo éste el primer do-



**CASI ARTESANAL.** Coche del Ferrocarril del Sud fabricado en Gran Bretaña por Brown Marshall y puesto en servicio en 1876, estos vehículos de dos ejes integraron los trenes que llegaron a Tandil hasta 1896.

cumento que se refiere a un hecho tan auspicioso para el desarrollo de este pueblo.

La prolongación de la línea desde Ayacucho comenzó a mediados de 1882. En aquellos años se iba formando primero a pico y pala con el consabido esfuerzo de centenares de obreros, el terraplén o el desmonte para nivelar el terreno, al mismo tiempo se construían las obras de arte sobre las que pasarían las vías, tales como alcantarillas y estribos de puentes. Más atrás, sobre la obra concluida se tendían los rieles al tiempo que el tren de obra avanzaba para acercar durmientes, rieles y allí donde fuera necesario, los tramos de los puentes.

El domingo 24 de septiembre de 1882, el *Eco de Tandil* publicaba una noticia referida al ferrocarril, en la que informaba que: "Los trabajos de la línea de Ayacucho continúan adelantándose con bastante rapidez. Hay concluidos veinte kilómetros de terraplenes, y el empresario de las obras presume llegar al pueblo en el término de tres meses; ahora se hallan cerca de la Posta del Medio".

En un aviso publicado el mismo día la

empresa pide trabajadores, y el diario aclara que: "...hasta el presente trabajan más de cuatrocientos hombres, pero este número desean elevarlo de 600 a 700", agregando que con respecto a los pequeños disturbios o incidentes entre los trabajadores, de que se ocupó la prensa en general, según datos suministrados por personas de entera confianza, "han desaparecido y continúan todos satisfechos".

En los primeros días de enero de 1883 llegó en breve visita a Tandil una comitiva de funcionarios ferroviarios integrada por el Sr. Fair, Vicepresidente del Ferrocarril del Sud, acompañado de su señora e hijas; El Sr. Cooper y el Sr. Coghlan, Gerente e Ingeniero en Jefe de la empresa, el Sr. Santamaría, miembro de la Comisión Directiva y los Señores Lamarca, Casey, Fheggino, Mackeen, Puliston, Green y Thompson, quienes partieron de vuelta, al día siguiente no sin antes visitar las obras del tendido de la línea, cuyos terraplenes llegaban ya cerca de donde se construiría la estación.

El domingo 4 de febrero *El Eco de Tandil* informa que "los terraplenes de la línea llegan casi hasta donde se construirá

la estación, las alcantarillas siguen también muy adelantadas y la locomotora avanza unos veinticinco a treinta kilómetros de Ayacucho" y el jueves 22 el diario da cuenta que: "A consecuencia de algunas diferencias nacidas con respecto a la apreciación del valor de las propiedades señaladas para la Estación del Ferrocarril, la Empresa de la línea férrea se ha presentado al Gobierno pidiendo proceda a la expropiación con arreglo a la ley de la materia. Para el efecto ha acompañado el recibo del depósito de 150.000 pesos hecho para el pago de esta expropiación, que se lleva a cabo sobre una fracción de la quinta que posee Don Mari Blas Dhers, en el lugar elegido". Por este terreno ubicado entre las actuales Avenidas Colón y Del Valle y las calles Machado y 11 de septiembre, la empresa paga finalmente, la suma de 200.000 pesos m/c.

El miércoles 14 de marzo comenzó la construcción del edificio de la estación, que no es otro que el actual con modificaciones y ampliaciones y cuyo constructor fue Don Justino Sabarria, sobre la base de los mismos planos de la estación que ese

Continúa en la pág. 4 ▶

**Edgardo Carra & Cía.**  
CALEFACCIÓN CENTRAL - AIRE ACONDICIONADO  
Piso Radiante - Zócalo Radiante  
Calefacción por Agua  
Calefacción Radiante  
Agua Caliente Sanitaria  
Garibaldi 640 - 7000 Tandil

**AG alfredo bossio**  
artes gráficas  
Un servicio integral...  
Libros Almanagues  
Revistas Papelería Comercial  
Folletería Facturas  
Av. España 359  
B7000GQD Tandil - Tel./Fax 02293 420923  
e-mail: grafbossio@infovia.com.ar

**librería nancy**  
Av. Perón 1444 - Tel. 42 8879 - Fax 44 2664  
e-mail: libnancy@infovia.com.ar - www.librerianancy.com.ar

**ALPAMAR SHELL**  
Servicio en Estaciones de Servicio  
Te presenta la promo...  
**Shell te ayuda a mantener tu auto.**  
REPARTO AL AGRO  
✓ Centro de Información Turística  
✓ Cabinas Telefónicas  
✓ Shell-Shop las 24hs.  
Av. Avellaneda esq. Brasil  
Tel-fax: 02293 44-0278 / 42-2184



Viene de la página 3

año se erigió en Bahía Blanca y que en 1910 era demolido para dar lugar a un nuevo más amplio edificio.

El apellido Sabaríá volverá a aparecer en torno a la historia del ferrocarril en Tandil, en el nombre de una empresa, Sabaríá y Garassino Lda. S.A. quienes adquieren de la firma Rossello una cantera entre La Morediza y El Calvario, y que operó con desvío industrial, por lo menos hasta 1927.

Once días después se desató en Tandil una tormenta eléctrica de bastas proporciones que produjo en el campamento de la obra, levantado junto al terraplén a la altura del campo de Miguenz, un accidente con fatales consecuencias. Esa noche a las 10,30 horas cayó un rayo sobre una de las carpas donde dormían trece operarios, causando una terrible conmoción tras la cual se constató la muerte de un trabajador y heridas graves a otros tres o cuatro. El herido mas grave fue trasladado el día lunes al Asilo San Juan de esta localidad, donde felizmente se recuperó satisfactoriamente.

Al mes siguiente, el domingo 29 de abril, se anunciaba que debido a estar completada la enrielladura hasta las inmediaciones del Circo de Carreras, actual predio del hipódromo, la locomotora del tren de obra llegaría hasta allí a las 2 o 3 de la tarde, invitando a los que quieran dar un paseo agradable y saludar al mensajero del progreso, que se lleguen a contemplarla, lo que se convertiría en una interesante propuesta, considerando que hasta entonces la mayoría de los tandilenses **no habían visto una locomotora en su vida** y era ésta una buena ocasión.

El 2 de mayo el Presidente del Concejo Deliberante informa en la sesión del día, que tiene noticias que el domingo siguiente llegará por primera vez a Tandil la locomotora del tren que realiza las obras de construcción de la línea y por tal motivo sugiere se agasaje a ingenieros y obreros del ferrocarril con un asado, la moción se aprueba y el homenaje se realiza ese domingo con la presencia de una nutrida y entusiasmada concurrencia. En ella toma la palabra el Dr. Fianza, en un discurso muy aplaudido en el que resalta el significado para Tandil de esta avanzada del progreso cerrando su alocución con un "God save the progress". Siguió otros discursos y en todos ellos se alabó al Gobierno del Dr. Dardo Rocha, por cuya iniciativa se había construido este ferrocarril, el adelanto de nuestra Campaña y el espíritu progresista y emprendedor de los ingleses.



**Tandil.** Los avisos publicitarios contra la pared y los tarros de leche dispuestos sobre el andén para ser cargados. La Estación en una lejana fotografía de 1923. Su arquitectura era melliza a la Estación de Bahía Blanca pues fueron construídas utilizando el mismo plano, con un estilo característico de la época. En la actualidad, sólo la de nuestra ciudad conserva la misma imagen.

Concluida la fiesta en medio del más completo orden y armonía el Dr. Fianza dirigió un telegrama al Dr. Rocha, dando con elocuentes frases, cuenta de la llegada de la locomotora, al que el Dr. Rocha contestó desde La Plata con el siguiente:

La Plata Mayo 6.

Al Dr. D. Eduardo Fianza, Juez de Paz del Tandil.

Oficial:- Acabo de recibir su telegrama que agradezco.- Me felicito que el ferrocarril haya llegado al Tandil por cuyo progreso he tenido siempre el más vivo interés.

Salúdale atentamente.  
Dardo Rocha.

Aquel 6 de mayo de 1883 llegó por primera vez aunque precariamente, un tren a Tandil. El servicio público debería esperar aún tres largos meses para su habilitación provisoria.

El invierno de 1883 fue particularmente lluvioso en el ámbito sur de la provincia, los caminos anegados impedían el normal tráfico de carretas y galeras entre Tandil y Ayacucho, retrayendo el comercio y haciendo escasear en esta ciudad los más elementales insumos. Por ello, ni bien llegados los rieles la municipalidad se dirigió al Gobierno Provincial solicitando se permita a la empresa del ferrocarril comenzar el servicio de cargas y aliviar esta emergencia ya que como expresa El Eco de Tandil, "el comercio de

este pueblo, hace mes o mes y medio que tiene almacenadas sus cargas en Ayacucho, o estancadas en los pantanos del camino". Ocho Días después el gobernador responde haber recibido el telegrama pero nada dice de resolver la apremiante situación. Habrá entonces que seguir esperando.

Con la llegada del tren de obra a Tandil en el mes de mayo, se especula con realizar la apertura del servicio ferroviario con una gran fiesta en coincidencia con la del 9 de julio, las obras de la estación que se habían retrasado a consecuencia de los días lluviosos han cobrado nuevo impulso y su constructor, Sr. Sabaríá consideraba terminar para esa fecha. Mientras tanto la municipalidad preparaba obras complementarias a la de la estación, El Eco de Tandil publica en su edición del domingo 3 de junio la siguiente licitación:

La Municipalidad en sesión de la fecha acordó sacar a licitación la construcción de veinte y ocho (28) faroles de seis frentes para ser colocados sobre pedestales para el alumbrado de las calles del camino a la estación del Ferrocarril.

Las propuestas se recibirán por secretaría hasta las tres de la tarde del día quince del corriente, hora en que serán abiertos en presencia de los interesados.

Tandil, Junio 1º de 1883.

Eduardo Fianza.  
Presidente.

Para el mes de junio la situación de aislamiento en la que vivía Tandil se había agravado por efectos de las lluvias y el barro que convertía los caminos en infranqueables lodazales. Conspiraba también, para empeorar la situación, la decisión del entonces Vicegobernador de La Provincia Don Adolfo González Chávez, de alambrar su campo ubicado entre Ayacucho y ésta, impidiendo así que las galeras y carros pudieran, haciendo un rodeo, evitar los pantanos.

Ante esta situación, el día 16, el Juez de Paz sustituto de Tandil, Don Eduardo Arana se dirigió por telegrama al Ministro de Gobierno de la provincia, Dr. Carlos D'Amico, informándole que: "...la galera de las Mensajerías Correos de Ayacucho a este pueblo, quedó ayer empantanada en el camino que se halla aislado entre los alambrados del Sr. González Chávez, teniendo los pasajeros que regresar a Ayacucho. El mal estado de ese camino hace poco menos que imposible la comunicación de este pueblo con la Capital, hallándose por cuyo motivo el tránsito comercial completamente paralizado hace tiempo; en su virtud el vecindario me pide reiterar la solicitud anterior para que se autorice al Ferro-Carril la conducción de cargas. Y agrega: Al comunicar esto a V. E. espero ordenará a quien corresponda se ponga ese camino en condiciones de viabilidad, lo que podría conseguirse pidiendo al Sr. González Chávez abra dos tranqueras en su alambrado para así poder desviar los pantanos".

Saludo a V. E. Eduardo Arana. Presidente interino de la Municipalidad.

En julio la situación siguió igual, la empresa del ferrocarril confiaba terminar ese mes las obras faltantes para solicitar la habilitación de la línea, sin embargo como veremos más adelante esto no será posible y las comunicaciones con las localidades vecinas se hacían cada vez más difíciles. Durante la primera semana del mes, a excepción de dos o tres días en que se había podido despachar una volanta, el servicio de correo a Ayacucho se hacía a caballo. La galera que salió el día 5 de Juárez no llegó a Tandil, hasta la noche del día siguiente, por haberse quedado al otro lado del arroyo La Merced, que en esos días estaba muy crecido. Las cargas ni entraban ni salían desde hacía ocho días, y los últimos carros que habían llegado tardaron 10 días para recorrer las 13 leguas que separaban Ayacucho de Tandil.

Era inconcebible que sucediera esto, dado que el ferrocarril hacía ya dos meses que llegaba diariamente y podría ser habilitado, aunque fuese en forma provisoria,

EMPRESA CONSTRUCTORA

**pagnacco hnos. sa**

FABRICA DE MOSAICOS - VENTA DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

e-mail: pagnaccohnos@ciudad.com.ar

Ituzaingo 1168

Tel. Fax 02293 425375

7000 Tandil

Puertas  
Ventanas  
Portones de hierro y madera  
Herrajes

**Polifroni Puertas** S.R.L.

Av. Marconi 1155 - Tel.: 02293 42 2450 - 7000 Tandil  
Centro de la Construcción: Montevideo 842 - Tel.: 44 0311

**Kg. \$7<sup>80</sup>**

EL VERDADERO SABOR ITALIANO

Abierto todo el año Pedidos Tel.: 449148/0441

**CYBER CAFE - FAST FOOD**

Gral. Rodríguez 639 - Tandil

**¡La verdadera hamburguesa!**

**Suamburgé**

25 de Mayo 566 - Tel. 42 6797 Tandil - suamburgé@hotmail.com

**FARMACIA DEL SINDICATO DE TRABAJADORES MUNICIPALES DE TANDIL**

Siempre al servicio de la Familia Municipal

Atendemos  
I.O.M.A. - O.S.F.A. - CAMI - O.S.S.E.G.

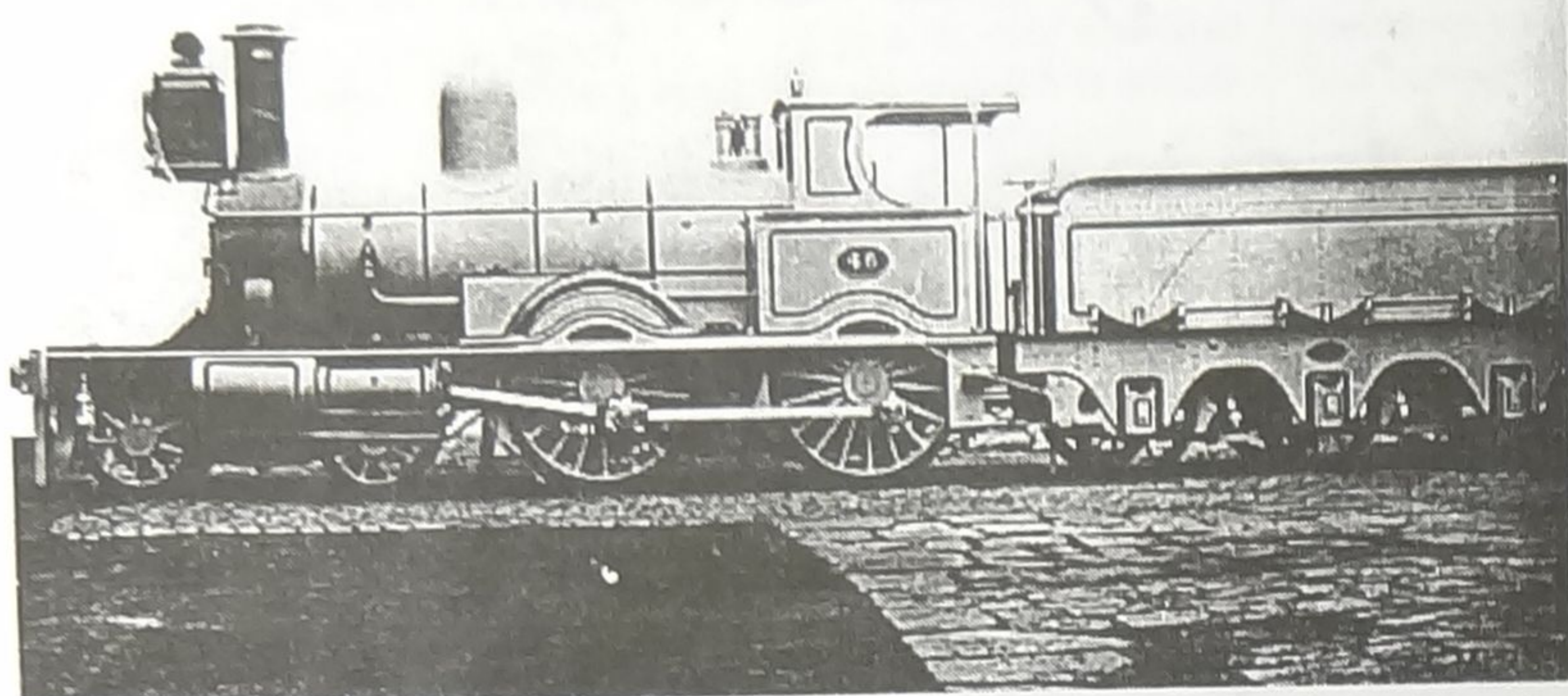
Yrigoyen 1059 - Tel. 44 0822

Pisos  
Cerámicos  
Revestimientos  
Sanitarios  
Grifería

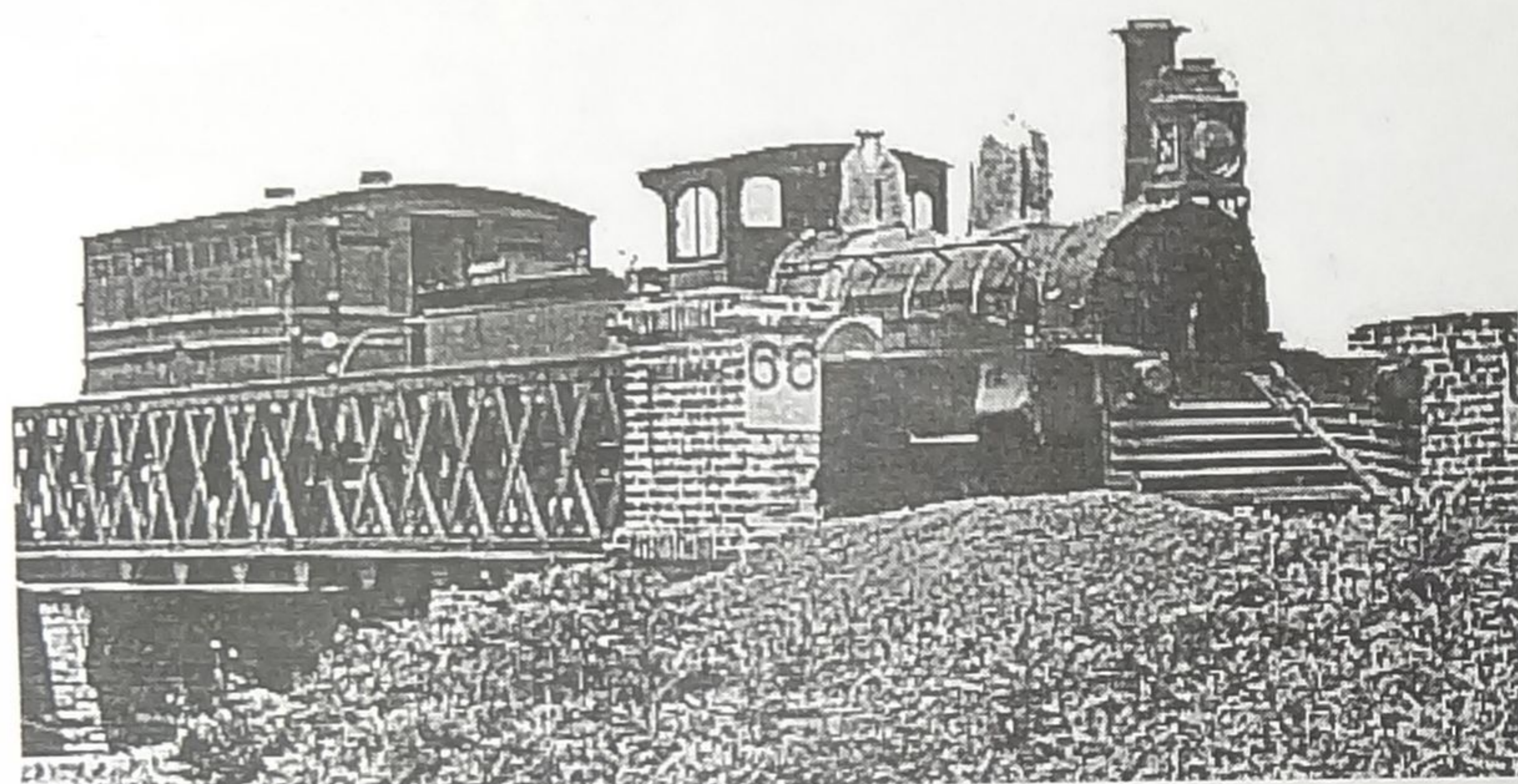
**LA CASA DEL PISO**

4 de Abril 1322  
Telefax 42 8842 - Tandil  
email: lacasadelpiso@amet.com.a





**Modelo.** Locomotora clase 6 del FC Sud fabricada en Gran Bretaña por Beyer Peacock y puesta en servicio en 1882. Una de las 27 máquinas de esta serie llegó con el tren que inauguró el servicio a Tandil.



1880. El tren de inspección, Clase 5, del FC Sud cruzando el puente sobre el Río Samborombón en una fotografía del siglo XIX.

sin que el gobierno se expida al respecto y sin que la empresa del Ferrocarril del Sud demuestre interés por acelerar los tiempos.

Por tal motivo las fuerzas vivas de Tandil enviaron el 21 de julio sendos telegramas dirigidos al Gobierno de la Provincia y a la empresa del ferrocarril, con los siguientes textos:

Al Sr. Ministro de Gobierno, Dr. D. Carlos D'Amico.

Este pueblo se encuentra incomunicado hace dos meses en sus relaciones comerciales con Ayacucho debido al malísimo estado de los caminos, y en su consecuencia este comercio viene sufriendo una situación penosísima.

En atención a que la línea del Ferro Carril está concluida y la locomotora llega diariamente, desearíamos que el Excmo.

Gobierno obtuviese o concediese el permiso a la empresa del Ferro Carril, para que habiliten inmediatamente la línea, aunque sólo sea en carácter de provisorio.

Dada la justicia y trascendencia que esta petición importa para los intereses de este Partido y adyacentes, esperan los solicitantes que V. S. le prestará su preferente atención y su valioso concurso.

Al Presidente del Directorio del Ferrocarril del Sud Sr. W. H. Moores.

En atención a los inmensos perjuicios que origina a este comercio la interrupción completa del tránsito comercial entre este pueblo y Ayacucho que se viene sufriendo hace dos o tres meses, por las aguas y el malísimo estado de los caminos, suplica este comercio a ese Directorio, quiera habilitar aunque sea con carácter de interinidad la línea de Ayacucho a este pueblo,

con la brevedad posible.

Al efecto en este mismo momento se dirigen los firmantes al Gobierno, elevándole la misma súplica.

*Este pueblo espera del Sr. Presidente, que en virtud de la trascendencia y conveniencia que esta determinación importa para los intereses de este comercio, le dispensará su preferente atención y accederá a su pedido.*

Estos mismos telegramas fueron dirigidos a varios periódicos en Buenos Aires y pueblos limítrofes, para que con su propaganda, cooperasen al éxito de esta solicitud y sin duda dieron resultado ya que el martes 7 de agosto llegaron los ingenieros del Gobierno de la Provincia a inspeccionar la línea sin que presenten ninguna objeción. Una semana después se recibió en Tandil un telegrama del Gobernador Dardo Rocha que no hacía otra cosa que comunicar a las fuerzas vivas de Tandil, en la persona de su Juez de Paz, que ese día había firmado con toda urgencia, el decreto que autorizaba a la empresa del Ferrocarril del Sud a librar provisoriamente al servicio público la sección de Ayacucho a Tandil a partir del día domingo 19. La urgencia se justificaba, según el texto del decreto, en el mal estado de los caminos, aclarando que para su habilitación definitiva se debían completar algunas obras menores de infraestructura y terminar la estación para lo que se daba un plazo de 30 días.

Si bien la fiesta oficial de inauguración que se había previsto realizar no se llevó a cabo dado el carácter provisorio de la apertura del servicio, la población celebró este acto embanderando sus casas, concurriendo en masa a la Estación, donde la banda de música tocó toda la tarde, y asistiendo al baile que la misma noche se dio en los salones del club.

Las obras fueron terminadas y el nuevo decreto autorizando la habilitación definitiva de la línea se sancionó el 1° de septiembre. A partir de entonces Tandil comenzó a vivir lo cotidiano del servicio ferroviario mientras los rieles se aprestaban a continuar su tendido hacia el sur, hacia Benito Juárez. Comenzó entonces para Tandil y sus habitantes una nueva lucha, no ya por el ferrocarril, sino contra el ferrocarril, por la arbitrariedad de las expropiaciones, el precio de las tarifas, las escasas comodidades de la estación y las malas condiciones del servicio, ésta última vigente aún hoy, a ciento veinte años del día en que el tren llegó.

## CARLOS FERRAGINE

*despensa y frutería*

53 años al servicio del barrio de la Estación y de la ciudad

Av. Colón 1301 esq. Pellegrini - Tel. 42 4050

**áncora**  
COCINAS & BAÑOS

Revestimientos, Baños, Grifería, Cocinas

Consulte precios

Gral. Paz 863 - Tel. (02293) 428553  
7000 Tandil - E-mail: ancoraceramicos@ciudad.com.ar

## ATILIO MUSA

### SERVICIOS ELÉCTRICOS

EMERGENCIA LAS 24 HS.

Tel.Fax: (02293) 44 0866 - Cel. 155 82241  
e-mail: atiliomusa@arnet.com.ar

HELADOS  
*Renzo Junior's*

Rodríguez 792 - Tandil - Tel: 02293 44 3078

*Librería*  
**El Emporio**

fotocarnet  
COLOR  
en el acto

...ya recibimos  
toda la línea  
de detectores  
de billetes falsos

RODRIGUEZ 685

**AGROBOLSAS**

Fábrica y Venta de Bolsas de Polipropileno

Bolsas de Polietileno - Art. de Embalaje  
Films, Papel, Descartables

Av. Colón 1636 - Tandil Tel. 02293 42 7613

**la Casona**  
APART-HOTEL

Machado 955 - Tel/Fax 02293 42-8178 Tandil - Buenos Aires  
www.apartlacasona.com.ar - info@apartlacasona.com.ar

Seguramente algo está necesitando...

**ILUMEC**  
FERRETERIA

...cosas útiles!!

Av. Santamarina 115 - Tel.: 02293 43 1567 - Sábado abierto por la tarde

lanas tejidos

**Nora**

• Sweaters  
• Cardigans  
• Twin-set

Rodríguez 973 - Tel. 42 2740

*Dr. Ricardo J. M. Buquete*

CONTADOR PUBLICO

E-mail: rjbuquete@infovia.com.ar - Chacabuco 626 P. Alta  
Telefax: (02293) 422199 443785 - 7000 Tandil

ESTUDIO DE ARQUITECTURA

**VIVECO**  
S.R.L.

LEVY MALAGA GUERRIERI  
ARQUITECTOS

CONSTITUCION 447 - TANDIL  
TEL. (02293) 421280



# Creación, eclipse y retorno de la Confraternidad

Barrio, solidaridad, espíritu comunitario, campo popular, desarrollo, descentralización de la actividad cultural. Son muchos, variados y robustos los conceptos que inspiran la recuperación del Teatro de la Confraternidad. A continuación, un poco de historia en la cual el pasado y el presente se dan la mano.

Por  
**EDUARDO SAGLUL**  
Tiempos  
Tandilenses

**E**n 1930 la red ferroviaria argentina se había extendido a 42 mil kilómetros.

Cubría casi todo el país, menos la Patagonia, y era una de las más grandes del mundo. Tal desarrollo, excepcional en Latinoamérica, sólo era comparable al logrado en Europa, Estados Unidos y Canadá. Los trenes servían para llegar rápido, seguro, en horario programado y con abonos para trabajadores y estudiantes. Incorporaba zonas agrícolas a la economía, creaba pueblos y ciudades, aumentaba el valor de la tierra, influía en el desarrollo urbano y cultural, marcaba límites entre lo integrado y no integrado. Se trataba del motor que en la década del veinte había colocado a la Argentina en el octavo puesto de la economía mundial. Se entendía que la llegada del tren fuera un acontecimiento anunciado por el silbato y el humo de la locomotora. Mientras eso ocurría, en la estación se preparaban los taxis, mateos y sulkys que llevarían a los pasajeros a sus casas, en los hoteles se aprestaban a recibir nuevos clientes, el personal del Correo calculaba la hora de entrega de sobres y encomiendas, y los kiosqueros y lectores esperaban los paquetes con los diarios. La avenida Colón oficiaba de entrada principal a la ciudad, con su doble mano ordenada por finos veredones centrales y esbeltas columnas de luces que el follaje de los árboles no podía ocultar, en tanto el barrio de la estación -delimitado por las calles Pellegrini, Machado, 11 de septiembre y Alem- se preparaba para crecer en dirección a Villa Italia.

Por todo eso ser trabajador del riel era un honor y un prestigio que los integrantes de la Fraternidad Ferroviaria y de la



El teatro, visto como expresión de una comunidad, encontró un nutrido y prolongado espacio en la Confraternidad Ferroviaria.

Unión Ferroviaria de Tandil defendieron al unirse en la Confraternidad Ferroviaria. Al agregar ese "con", modificando apenas el nombre original, no hacían más que subrayar una potente vocación de hermandad comunitaria. En esa época alguien podía decir "le doy mi palabra" y había que creerle, porque estaba aludiendo a un valor tanto o más confiable que el dinero. Pero también era el tiempo de una "década infame" cuyas canalladas iban a ser retratadas por los versos, bellamente mugrientos, de Enrique Santos Discépolo. La Fraternidad, el más antiguo de aquellos gremios, agrupaba a los conductores de locomotoras y foguistas, quienes estaban entre los mejor remunerados de la clase obrera. La Unión nucleaba a quienes se desempe-

ñaban en estaciones, vías, plazas, señalización, telégrafos, vigilancia, almacenes, imprentas, obras, restaurantes y confiterías. El ferrocarril era un universo y el universo se miraba en él.

En el socialismo liderado por Juan B. Justo y Nicolás Repetto los ferroviarios encontraron un marco de pertenencia ideológica, tan abierto como para incluir afiliados que expresaban otras simpatías partidarias. Buscaron separar la política gremial de la política partidaria, tal vez porque la historia del PS había sido desde sus orígenes la historia de escisiones sucesivas. Y lo lograron en gran parte, por lo menos hasta la segunda presidencia de Juan Domingo Perón, cuando la Fraternidad manifestó un decidido apoyo al segundo

plan quinquenal lanzado por el gobierno. "Las cuestiones del partido no se discutían en el gremio, se llevaban a la casa social", recordó Enrique Olaechea, quien participó activamente en la Confraternidad de los años 30.

Las primeras "casas sociales propias" que las seccionales ferroviarias levantaron en el país fueron la de Tandil en 1924 y la de 9 de julio en 1925. Ambas se edificaron en condominio. Las siguientes fueron propiedad exclusiva de la Fraternidad. Una comisión encabezada por Erasmo Lepanti (por la Unión) y Juan Colombo (por la Fraternidad) se encargó de reunir fondos. Colocó tres mil acciones a 10 pesos cada una entre los afiliados, rifó un auto y obtuvo un crédito del Banco Comercial por 20 mil pe-

sos, que luego serían devueltos mediante el alquiler de la sala, festivales, aportes y donaciones de los dos gremios. Así reunieron 56.386 pesos, algo más que los 54.920,28 necesarios para la compra del terreno, la construcción, los muebles y útiles. Los tenedores de las acciones recibieron su dinero a partir de 1930. Las actas donde aparecen estas y otras cuentas son transparentes. Solo la humedad del papel las enturbia.

A partir del 20 de diciembre de 1925, fecha de la inauguración, el edificio de 4 de abril 1381 fue adquiriendo la importancia de un núcleo generador y difusor de hechos culturales producidos por sectores populares. La Confraternidad se diferenció así de otros ámbitos de socialización cuyos integrantes eran de

**EL BULEVAR**  
ABERTURAS

Machado 1047 - Tel. 02293 42 6749  
7000 Tandil

TRANSPORTES  
**DISTEFANO**  
MACHADO 1095 TEL. 42-5110  
B 7000 HHU TANDIL

Grúas 40 mts. - 25 ton.  
distefano@infovia.com.ar

**Telecentro Colón**

Llamadas Nacionales e Internacionales

Internet - Fotocopias

Colón 1298 - Tel/Fax 42 1999

**Hijos de Bausero**

Bazar - Ferretería  
Electricidad  
Todo para carneadas  
Especialidad en Especies

Av. Colón 1093 - Tel. 42 3178



clase media, como la Sociedad Italiana. Funcionó, de manera simultánea, como escuela técnica para aspirantes a maquinistas, foguistas y señaleros, quienes recreaban las maniobras y otros movimientos férreos sobre una delicada mesa de maquetas. Como salón de celebraciones familiares y conferencias, como escenario de teatro y como pantalla de cine. Alojó exposiciones, orquestas y comparsas. Destacó murgas como *La lira de oro* y bandas como la de *Durazzo*.

Basta hojear las publicaciones de la época -los diarios *El Eco de Tandil* y *Nueva Era*, la revista *La fraternidad*, el semanario *Germinal*, el periódico socialista *Alborada*, dirigido por Juan Nigro- para enterarse de la frecuencia con la cual la Confraternidad, por sí sola o en combinación con entidades de bien público, organizaba espectáculos a beneficio o entregaba donaciones en dinero. Para la Asociación Bernardino Rivadavia y su biblioteca, para el Hospital Ramón Santamarina, para el Dispensario Materno-Infantil, para los chicos de la calle, para los desocupados.

La actividad teatral era constante. "Los cuadros surgen como hongos después de una fuerte lluvia", escribía entusiasmado el cronista Abelino Vela. Ahí estrenaron los grupos o "cuadros filodramáticos" *Sol naciente*, *Roberto Casaux*, *Arte y labor*, *Belisario Roldán*, *Orfilio Rico*. Entre muchos otros, se destacó la agrupación *Alborada*, encabezada por Donfilio Prado, Roque y Antonio Nigro, que había sido fundada en 1925 por los fraternales (así se denominaba a los integrantes de la Confraternidad Ferroviaria) José Temporini, Gregorio y Antonio Aceto. Su repertorio incluyó una obra, cuya apenas velada combatividad socialista, encendió las iras del diario conservador *Tribuna*. El autor de la pieza era Juan Calvo, entrañable maestro, político (fue concejal y diputado), cooperativista,

viajero y periodista, director del matutino *El Eco de Tandil* a partir de 1932.

El pico de esta actividad escénica tuvo lugar en la década del 30, pero se prolongó con distinta intensidad hasta fines de los años 60, cuando el novelista Osvaldo Soriano y el actor Víctor Laplace ensayaron en el edificio de la calle 4 de abril algunos de los *sketch* que luego formarían parte del arsenal satírico del *Pequeño Teatro Experimental* comandado por Juan Carlos Gargiulo. En el medio estuvo la decadencia del ferrocarril y del país, dos caras de la misma moneda, situaciones ante las cuales la Confraternidad no podía mantenerse al margen. No hubo que esperar al rematador Menem, con privatizaciones a dedo, levantamiento de ramales y subsidios que aún persisten. Desde 1949, distintos gobiernos civiles y dictaduras militares no pudieron o no quisieron frenar un declive ferroviario alentado por deficiencias de administración y sucesivos sablazos propinados al tesoro público.

Hasta aquí algunos fragmentos de una historia todavía no contada con el detalle que merece. Una historia y un espíritu que parecen haber inspirado la reconstrucción emprendida por la Asociación Amigos del Teatro de la Confraternidad. En la tarea emprendida hace apenas dos años, después que la entidad gremial entregó su propiedad en comodato, caben vecinos del barrio de la Estación y otros que no lo son, arquitectos, ferroviarios jubilados de joven mística, teatristas en diversos rubros, comerciantes, un profesor de historia, un cinéfilo. La iniciativa despierta inquietudes multidisciplinarias y el proyecto va concretándose con fondos obtenidos "a mangazo limpio", como sintetiza Tito Ghezán, que incluyen los otorgados por la Fundación Banco Provincia y lo reunido mediante la realización de ferias, como la realizada al pie del Parque Independencia durante

Semana Santa. Tienen programado recibir 40 mil pesos del Fondo Nacional de las Artes, durante este año, y pronto lanzarán una campaña para conseguir socios.

El proyecto de reconstrucción, tras un abandono de por lo menos tres décadas, está a cargo de los arquitectos Ana Fernández de Larrabide, Cacho Gurruchaga y Hugo Metilli. Abarca la antesala del teatro, la sala con capacidad para alrededor de 500 localidades y un escenario ampliado, boletería, depósito de utilería, camarines en subsuelo, con sus baños, baños públicos, una biblioteca, oficinas y escritorios, un quinchito multiuso, con parrilla y cocina, apto para ensayos, reuniones y alojamiento para alrededor de 80 personas, un corredor techado y un patio parqueado, con aljibe, donde podrán colocarse mesas y sillas en verano. Parte de los pisos de pinotea y las butacas pueden ser restaurados. Lo primero fue la reparación de los techos (que incluyen una claraboya corrediza, parecida a la que tuvo el cine-teatro Cervantes), la construcción de los baños, la la instalación de grifería, gas y cloacas. Lo último será el equipamiento lumínico y de sonido. Está pensado en tres etapas a largo plazo. Pero el mayor esfuerzo vendrá después de la inauguración, advirtió Ghezán, al referirse al mantenimiento, la rentabilidad y la continuidad necesarias.

La iniciativa tiene el delicado equilibrio entre lo antiguo y lo nuevo, entre lo imaginado y lo real que lleva al atrevimiento de decir que esto puede ser verdad. El historiador Hugo Mengascini, a quien correspondió el acopio de la mayor cantidad de datos incluidos en esta nota, lo sintetizó con certeza: "lo que se quiere rescatar es la expresión de un barrio, como puntapié inicial de un proyecto para toda la comunidad y para el campo popular en particular". □

## El ocaso de una palabra

Si la palabra fraternidad poco o nada se usa en el habla cotidiana es porque no obtuvo lugar en una jerga mentirosa.

Fraternidad aparece entre las palabras desplazadas del habla cotidiana. El dato adquiere importancia si se recuerda que lo social está en el lenguaje. Ha dejado de figurar en los papeles públicos. Parece dormir en el diccionario que la designa como "unión entre hermanos". Las promesas electorales dicen nación, dicen patria, dicen gente en reemplazo de pueblo y dicen solidaridad aunque se escuche limosna. Pero no dicen fraternidad. Es obvio que resulta demasiado generosa para el ineludible capitalismo y su ineludible egoísmo. Pero también es cierto que forma parte de una tradi-

ción lingüística que se entere y persiste aun en medio de las causas perdidas o reprimidas. Su resonancia creíble y decente no podía adaptarse a la larga marcha que en las últimas décadas, de prepo, por oportunismo, indiferencia o quebradura, encolumnó a los argentinos detrás de la gran zanahoria del mercado libre. Porque los libros y las películas suelen incurrir en anticipaciones, el novelista George Orwell describió el asunto en 1947, y lo hizo de manera clara y luminosa, en un ensayo sobre los efectos de la política en los modos del habla. Fraternizar, organizarse entre hermanos que necesitaban de

otros para sentirse más enteros, fue un verbo repelido por los gramáticos del habla autoritaria, por los economistas del mercado salvaje y su jerga demagógica. Las normas lingüísticas que impidieron nombrar amplias zonas de la experiencia social, dejándolas afuera de la reconstrucción de una memoria colectiva, no tenían por que rescatarla. Fraternizar hubiera sido como construir una contrarrealidad subversiva. Había que poner esa palabra fuera de la razón y el entendimiento o enviarla a los polvorientos museos de la utopía revolucionaria y del Martín Fierro.

## BUENOS NEGOCIOS

**Caparros**  
San Martín 731 - Tel. 422614  
Tandil - e mail: acaparros@infovia.com.ar

**-15% cdo efectivo** + Vino de la Casa de REGALO  
**Taberna Manolo**  
Rodríguez 890  
Cel.: 15 64 4611 - Tandil

**SERVICIO INTEGRAL**  
**DEMO**  
Computación:  
Venta y Servicio Técnico  
Capacitación - Cibercafé  
Belgrano 707 - Tel. 44 9289  
Tandil - e mail: itcolleg@arnet.com.ar

**DULCES DE LA ABUELA**  
PRODUCTO - ARTESANAL  
TANDIL  
Las Heras 590 - Tel.: 42 5818

**RESTAURANT - PARRILLA**  
**AL-VER-VERAS**  
ADEMÁS  
■ PASTAS CASERAS  
■ MINUTAS  
Alem 1112 - Tel.: 42 4877

**GRANEL**  
de Limpieza y Tocado  
**¡Todo Suelto!**  
Excelentes precios  
Ofertas cada día  
Sarmiento 908

**Ferretería**  
**"Avellaneda"**  
Ferretería - Electricidad - Pinturas  
Iluminación - Art. de Limpieza Suelos  
Av. Avellaneda 1502

**FABRICA DE MUEBLES**  
DE HIERRO Y CAÑO  
ESTILO CLÁSICO Y CONTEMPORÁNEO  
STANDARD Y A MEDIDA  
Santamarina 287 - Tel.: 44 4166  
e-mail: epoque@ciudad.com.ar

**GAF Computación**  
Servicio Técnico Oficial  
OKIDATA LEXMARK  
L. N. Alem 587  
Tel. 445574  
7000 - Tandil  
Servicio Técnico  
Venta de equipos  
e insumos

**Las 2 Marías**  
SUPERMERCADO  
TODO POR USTED  
Dufau 567 - Tel.: 43 1323

**Cerrajería**  
**Flavetan**  
San Martín 486  
Tel. 44 2317  
Cel. 15 63 3025 - Tandil

**Aromas**  
Perfumería y Mercería  
Pellegrini 492

**Fragata**  
España esq. Rodríguez - Tel. 443662 - (7000) Tandil

**Panadería y Confitería**  
Servicio de Lunch - Tortas para Casamientos  
Bautismos - Cumpleaños

**SUELTO & NATURAL**  
**DIETETICA**  
Horario Corrido  
Reparto a domicilio sin cargo  
Tel. 444692  
Av. Avellaneda 1098 esq. 4 de Abril - Tandil



## Letras con premio

Está en marcha el SEGUNDO CERTAMEN NACIONAL DE CUENTO Y POESÍA JUNIN PAIS 2003, abierto a todos los poetas y escritores mayores de 16 años.

Los ganadores se harán acreedores a los siguientes premios por rubro:

**Primer premio:** La suma de \$ 1.000.-, la edición de 150 libros con obras del ganador, Plaqueta de Honor y Certificado del Premio.

**Segundo premio:** La suma de \$ 500.-, Plaqueta de Honor y Certificado del Premio.

**Tercer premio:** Plaqueta de Honor y Certificado del Premio.

**Menciones:** 80 Diplomas de Honor por rubro.

Los temas elegidos por los autores para cualquiera de los géneros serán libres. Las obras se recibirán hasta el 31 de julio de 2003 a las 20 hs. y la entrega de premios se realizará el sábado 20 de septiembre de 2003. Para la información total sobre las bases dirigirse personalmente o vía postal a SEGUNDO CERTAMEN NACIONAL JUNINPAIS2003, Urquiza 180, CP 6000, Junín, provincia de Buenos Aires; a los teléfonos 02362-422044 ó 441017 (de lunes a viernes de 17 horas en adelante); al fax 02362-443189 o vía correo electrónico a: [juninpais@yahoo.com.ar](mailto:juninpais@yahoo.com.ar)

## EL BUSCADOR

Por distintos motivos, descendientes de inmigrantes que vivieron en Tandil buscan información sobre sus antepasados.

● Pido datos sobre **Secundino Arraiza Santamaría**, que fue a la Argentina hace muchos años.

Los datos de que dispongo son los siguientes: creemos que salió de España entre los años 1925 a 1935 posiblemente de Barcelona.

Estuvo trabajando como criado cuidando las huertas en la población de **Tandil**, de la provincia de Buenos Aires, no sabemos para que familia trabajó, ni si se quedó a vivir en Tandil.

Este hombre es mi abuelo materno y nunca más supo mi madre de él.

Quisiera saber, si murió donde puede estar enterrado ó si embarcó con destino a España.

Mi abuelo nació en la población de Azcona, provincia de Navarra, España.

Lo que si puedo decir es que, según mi madre, les enviaba todos los meses dinero a través de algún banco o Caja de Ahorros, no lo sé con certeza.

Si conocen su paradero agradecería me indicasen dónde podría dirigirme para localizarlo.

Esperando sus gratas noticias al respecto.

**Javier Samper Arraiza**  
Jardines, 11

Localidad: Eibar- Guipuzcoa, España  
E-mail: [j-samper@euskalnet.net](mailto:j-samper@euskalnet.net)

● Estoy buscando a personas en Tandil de apellido **Restelli** que sepan de sus antepasados allí de esa ciudad, para llegar a dar con datos de **José Restelli**, italiano que vivió **alrededor del 1920** y murió allí y estuvo casado con Emilia Rusconi y tuvieron varios hijos: José, Ambrosio, Gabriel, Inocencio (mi abuelo), Evina, Alberto etc. Luego algunos fueron a Mar del plata donde vivo yo. Es para formar mi árbol genealógico. Si sabés algo ó conocés a alguien que sepa o tenga algún dato te lo voy a agradecer.

E-mail: [marmat@copetel.com.ar](mailto:marmat@copetel.com.ar)

# Jineteando vientos

El 24 de este mes se cumplirán 77 años del inicio del raid aéreo New York-Buenos Aires. Lo protagonizaron dos pilotos argentinos -uno de ellos tandilense- y un mecánico Italiano, en un pequeño hidroavión. Las peripecias a lo largo de 14.586 kilómetros, 37 etapas y 73 días, sin ningún apoyo terrestre ni radio ni otro instrumental que una brújula y un altímetro, fueron increíbles. Pero toda América, no sólo la Argentina, vibró cuando posó mansamente su panza metálica en las aguas del Río de la Plata, el 13 de Agosto de ese año. Buenos Aires se volcó a la Costanera para participar de su llegada. Durante una semana se los había creído perdidos cuando sobrevolaban el río Amazonas. Los héroes fueron Eduardo Olivero, Bernardo Duggan y Giulio Campanelli.



Por  
**HUGO NARIO**  
Tiempos Tandilenses

**V**an volando sobre una serie de islas, mientras se cierra el horizonte.

-¿Volvemos?- se preguntan con la mirada

-¡Imposible!- se responden de la misma forma

-¿Subimos más allá de los 6000 metros y superamos la tormenta?

-¡Ni pensarlo, con la carga que llevamos!

"El intenso viento toma al avión de costado, con un ángulo de sesenta grados, ocasionando la consiguiente deriva en la línea de navegación y la situación se empeora cuando Campanelli -que posee una gran experiencia en motores Lorraine- advierte que es indispensable trasladarse hasta el motor, tocar una llave de paso, próxima al carburador, en razón de que no tardará en ratear y es posible que se detenga definitivamente.

El aparato se estremece y bailotea en ese momento, sacudido por el viento, que lo castiga despiadadamente. Gritan Duggan y Olivero pero los dos se llenan la boca de aire sin lograr entenderse una palabra.

La salida del habitáculo resulta peligrosa. Sin embargo, el intrépido italiano sonríe haciendo señas de que abandonará su puesto para subsanar la anomalía: pasar en vuelo del puesto delantero hacia atrás donde está el motor resulta muy difícil, porque la maniobra habrá que hacerla contra el viento. Y, además, el aparato se balancea, y el fuselaje, como es redondeado no ofrece punto de apoyo (...) Campanelli inicia lentamente su proeza. No bien sale su cuerpo de la superficie que cubre el parabrisas, el viento parece que se lo lleva (...) Con pasmosa agilidad trepa por los puestos traseros y prendido desesperadamente a la espalda de Duggan que lo aferra a su vez, alcanza al fin los soportes que sujetan el motor, y abre la llave de paso.

Olivero, mientras tanto, con mano firme, conduce la máquina (...) Campanelli, ahora tomándose de las espaldas del piloto, vuelve a su habitáculo".

Así describe **Juan Roque Castellano** en su biografía sobre el aeronauta tandilense, una de las más dramáticas acciones del vuelo que unió Nueva York con la capital argentina, en el pequeño hidroavión *Ciudad de Buenos Aires* tras recorrer casi 15 mil kilómetros de accidentada marcha, una hazaña que convocó la atención y produjo el delirio de los tres continentes.



**Bernardo Duggan, Eduardo Olivero y Giulio Campanelli**, los tres aeronautas del raid Nueva York-Buenos Aires, captados en la cubierta del barco que los lleva desde Génova a Nueva York. En bodega viaja, desmontado y encajonado, el hidroavión Savoia-Marchetti con el que perpetuarán la hazaña.

## Pioneros de una proeza

En 1923, el teniente capitán aviador Walter Hinton, de los Estados Unidos, había muerto en el intento de describir ese mismo vuelo.

Olivero planeó el raid con su discípulo Bernardo Duggan; y la madre de éste, Ana Lisieux, alentó el proyecto y puso 250 mil liras italianas para adquirir en Italia la máquina, un hidroavión biplano *Savoia Marchetti*, de 14 metros de eslora, con motor Lorraine Dietrich, fuera del fuselaje y hélice de retropropulsión. Su radio era de 1500 kilómetros en vuelo de unas 9 horas de duración, a una velocidad máxima de 200 kilómetros horarios. Sus doce cilindros consumen por hora 240 galones de nafta y 73 litros de aceite. La compra se hizo en Génova y, desarmado, se lo envió encajonado a Nueva York. En la bahía del río Hudson remontaron vuelo en la fecha indicada, pero a la vista del río Potomac

tuvieron que hacer su primer acuatizaje, frente a una tormenta súbita e inabordable.

El viaje fue una continua alternativa entre días apacibles y tormentas huracanadas, como cuando sobrevolaron el golfo de México (la región más ciclónica del mundo) y Cuba. Hubo etapas de hasta 8 horas consecutivas de vuelo en medio del agotamiento y la incertidumbre.

## Cuando los creyeron perdidos para siempre

Cuando volaban sobre las costas del Brasil, aproximándose hacia la boca del río Amazonas, una nueva tormenta de viento y agua los retrasa, los desvía y los aplasta. El 13 de Junio habían sobrevolado Cayena, en la entonces Guayana francesa donde funcionaba todavía el téntrico presidio, y ésa fue la última noticia que se tuvo de ellos. No encuentran el punto indicado para descender que señalaban los mapas;



# y estrellas

## Viernes 13

Nadie escapa al peso de las supersticiones. Los aviadores tampoco. Pero Olivero y Duggan debieron enfrentarlas y vencerlas, como a los tifones de México, a los huracanes de las Antillas y a la inmensidad del Matto Grosso. Están en Montevideo con muy mal tiempo. Falta sólo la última etapa. Apenas un salto sobre el Río de la Plata, mañana. Y la misión estará cumplida.

*-En la guerra, el 13 era mi número favorito* -les revela Olivero a sus compañeros.

Duggan y Campanelli lo miran sin descubrirle todavía la intención.

*-Que mañana es Viernes 13. Habrá sol, ¡y llegaremos a Buenos Aires!*

el combustible va agotándose y cuando ya sólo les queda para un cuarto de hora de vuelo, navegando frente a la costa, reconocen una pequeña embarcación, y acuatizan cerca de ella. Es un bote de pescadores. Se llama *Juruna* y lo abordan. La comanda un diestro marino, **Joshino Cardoso**. El lugar más próximo donde podrán obtener nafta se llama Vigía y está a seiscientos kilómetros! Amazonas adentro. Amarran al hidroavión en lugar seguro, y navegan hasta Vigía en el barquichuelo tierra y aguas adentro, sin víveres, azotados por nuevos tifones -también el Amazonas se encabrita y amenaza devorarlos- exhaustos, muertos de hambre y magullados. El telégrafo avisa a Buenos Aires su reaparición y el diario *La Nación* dispara su sirena para anunciar que están a salvo. Luego, todos los diarios del mundo celebran la noticia de que los tres intrépidos se hallen en condiciones de seguir volando.

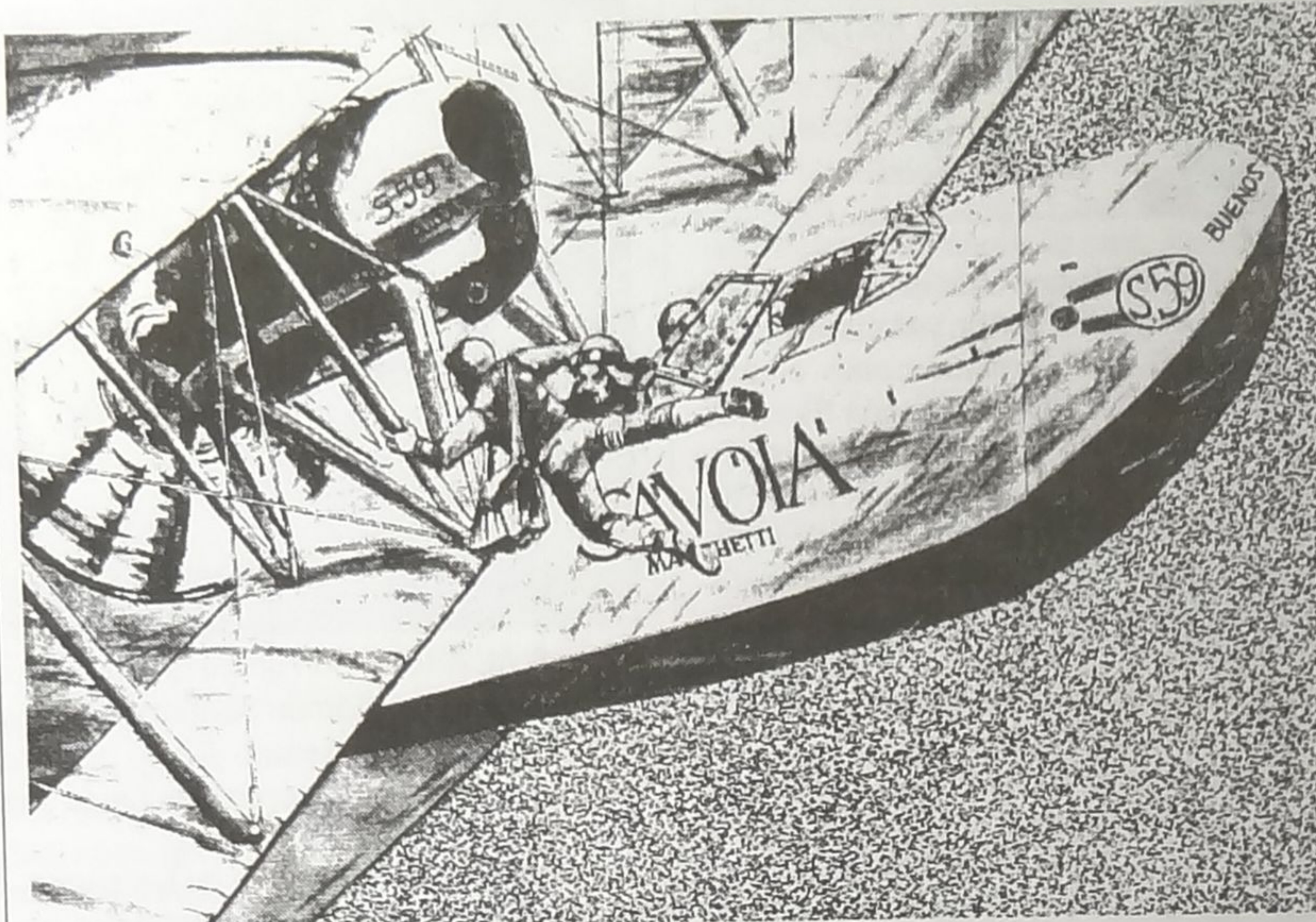
El 3 de Julio recién pudieron reanudar el raid. Y más de un mes después, el viernes 13 de Agosto, concluye, con la etapa número 37ª, el recorrido, tras 74 días de navegación.

El júbilo popular es inenarrable. El gobierno decreta feriado administrativo. Las calles de Buenos Aires negrean de gente acudiendo a la Costanera para darles la bienvenida. En Tandil reciben por teléfono la noticia desde «Nueva Era» y la transmiten a la ciudad, que se agolpa frente al Municipio como si los tres aeronautas estuvieran en persona.

### Próxima nota

#### CABALLEROS: CORTE Y BARBA.

Fomentos y masaje capilar. Las tertulias de peluquería: Londres, La Antiséptica. Roma. «Si la vida no le importa, aféitese en lo de Dorta»



**LA HAZAÑA Y SUS RIESGOS.** Un temporal obligó a uno de los pilotos -Campanelli- a hacer acrobacias para solucionar un problema técnico. Literalmente "camino" sobre la máquina en vuelo aferrándose a lo que fuera para no ser succionado por el viento. Luego de la increíble audacia demostrada volvió a su habitáculo. (Arriba, un dibujo refleja la proeza).



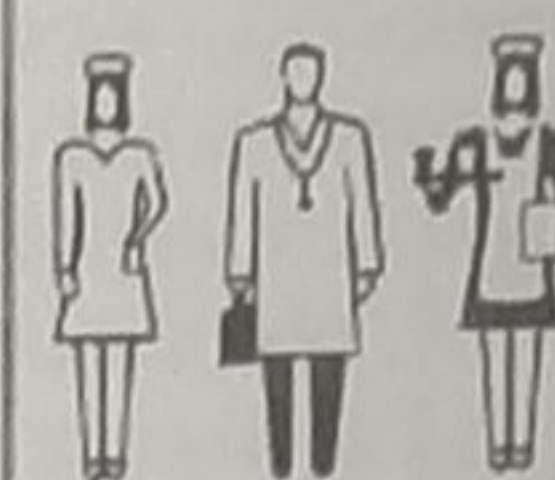
**ACUATIZAJE.** El Savoia sobre aguas. La figura de Duggan se alza recortándose sobre el horizonte. Detrás suyo, Olivero observa al fotógrafo. Semitapado se descubre la presencia de Campanelli. La estructura casi artesanal del hidroavión ubica en su verdadera perspectiva lo que fue aquella travesía histórica.

## Sin nada

*"Con su aparato de un solo motor, sin comunicación radial, sin carta de ruta adecuada, sin información meteo-*

*rológica, sin paracaídas, sin cabina, sin auxilio aprontado o supuesto, sin visión natural siquiera en medio de la bruma inacabable, entregados al azar de todo percance, han venido saltando de etapa en etapa, como una langosta insegura".*

(CASTELNUOVO, Eduardo A.-Olivero. P.434)



**Sanatorio Tandil**

"Excelencia en Medicina"

Sarmiento 770 - Tels. 44 2870 / 44 2480  
44 2485 / 442921 / 442923 - 7000 Tandil  
e-mail: sanattandil@infovia.com.ar



**Usina Popular y Municipal de Tandil S.E.M.**

**COLEGIO DE ESCRIBANOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES**



DELEGACIÓN TANDIL

**EXPRESO JIMUÑOZ**

Transporte de Encomiendas y Cargas  
SERVICIOS DIARIOS

Tandil - Buenos Aires - Ayacucho - Azul  
Olavarría - Rauch - Necochea - Lobería

Mudanzas a todo el país  
Tandil: Sarmiento 1120 - Tel. 02293 424900/5800  
Bs As: Alvarez Jonte 1612 - Tel. 4582/6071  
Av. Del Valle 1139 - Tel. 4301/7505  
E-mail: jim@topmail.com.ar

**SCIGLIANO & BOLLIER**

**S&B**

- Instalaciones Comerciales
- Controlador Fiscal
- Estanterías
- Muebles de Oficinas
- Vitrinas

L. N. Alem 810 - Tel/Fax: (02293) 425231  
(7000) Tandil - Bs. As.

**ROA mármoles**

Av. Del Valle 702 - Tel.: 45 0802

**FARMACIA QUARANTA**  
de Eugenio A. Boiardi  
Farmacéutico

**426316**

Gral. Rodríguez 1244 - Tandil



**EL EMPORIO DEL SOLDADOR**

Adm. y Ventas:  
Av. A. DEL VALLE 721  
Tel. Fax (02293) 45 1381 / 45 1382  
7000 Tandil - Bs. As.  
E-mail: elemporio@infovia.com.ar

SUCURSAL  
Adm. y Ventas:  
SAAVEDRA Y COLON  
Tel. Fax (02284) 43 0449  
7400 Olavarría - Bs. As.



**Martínez Escalada s.a.**  
OXIGENO - ACETILENO - GASES INDUSTRIALES

Ruta 226 y Pasteur - Tel: (02293) 428597 - Tandil  
Casa Central: H. Yrigoyen 1493/99 - Tandil  
Tel/Fax: (02293) 425726 - 421556 - 448418  
Sucursal: Av. Pringles 3502  
Tel/Fax (02284) 423574 - Olavarría

ELECTRODOS "CONARCO"  
EQUIPOS Y MATERIALES PARA SOLDADURA AUTÓGENA Y ELÉCTRICA  
MALLAS SOLDADAS  
CABLES DE ACERO  
CHAPAS  
PERFILES - CAÑOS  
MÁQUINAS Y HERRAMIENTAS  
m@il: escalada@arnet.com.ar

**matelec**  
com.ar

MATERIALES ELÉCTRICOS E ILUMINACIÓN

teléfono: (02293) 44 44 45





Los artículos más buscados, en ediciones especiales.

## Para coleccionistas

**H**ay notas y crónicas periodísticas que son imperdibles... Pero se pierden.

Hay ejemplares que son para guardar... Pero no se guardan.

Hay cosas que nunca deberían prestarse... pero se prestan.

La lista podría continuar, pero ya sabemos de qué hablamos porque a todos nos ha pasado.

La Administración de Tiempos Tandilenses suele ser el escenario por el cual desfilan todos aquellos lectores que han caído en aquellas cuestiones que enunciamos en los primeros párrafos. Muchas veces, llegan buscando un artículo en especial, otras muchas el ejemplar que le complete la colección que con tanta dedicación han ido armando a lo largo de más de siete años.

A veces, esos lectores son de Tandil y aquí viven, otras veces han emigrado de la ciudad, pero cada tanto vuelven a reencontrarse con su lugar y sus historias.

Y, a veces, son asiduos visitantes a quienes, simplemente, les gusta Tandil, su presente y su pasado.

A unos y a otros los aúna el placer de leer y conocer. Ese es el motivo por el cual Tiempos Tandilenses ha comenzado a reeditar una saga de artículos que tienen una característica: **son los más buscados**. Porque se agotó el ejemplar en su momento, porque el lector lo extravió o porque nunca tuvo acceso a él. En la primera entrega de "TANDIL, las Mejores Notas de Tiempos Tandilenses", se publicó la antológica crónica que escribió Ricardo Rojas -un verdadero prócer de la cultura nacional- ante la caída de la Piedra Movediza. En este caso, el fascículo fue acompañado por un ejemplar de la Colección de Tiempos Tandilenses. Fue la primera entrega. Salíó y se fue como un suspiro. El aviso está hecho.

## Camino a la gloria



**FOTOS CON HISTORIA**  
**Pablo Pasty**

Cronista de todas las épocas

**L**o habíamos anticipado en nuestra entrega anterior, y el momento llegó. Tan prestos como cuando aquellos pibes del Club Ramón Santamarina se subieron al micro, dispuestos a devolver la visita que previamente le habían realizado los cadetes de River Plate. La delegación de pequeños basquetbolistas soñaba con llegar a la vieja "Herradura Monumental" (ya que el estadio aún no estaba definitivamente cerrado) y así partieron rumbo a Buenos Aires.

Uno a uno se fueron ubicando en el colectivo modelo 35, con motor Reo, bajo la atenta mirada de su conductor, el señor Olivera, también empleado del club auri-negro.

Pero no era el único adulto que andaba con las antenas paradas para que todo saliera bien: en el primer asiento se acomodó el gerente de Santamarina, Leonardo De Genaro. De allí hacia el fondo acomodaron su ansiedad los cadetes **Juan Carlos Cantarelli, Norberto Quinteros, Jorge Quinteros, Enrique Dabos, Juan Romero, Dardo Simon, Miguel Etche-goyen, Enrique Bellagamba, Diego Ros-thein, Luis Alonso, Carlos Alberto May, Alberto Cantarelli, Oscar Sagre-ras, Eduardo Llorente, Hugo Gallego y Jorge Corbetta**. Todos pibes de entre 12 y 16 años.

**Vistalli**, el presidente del Club, se subió a su Plymouth 1947 con cuatro acompañantes: **Nigro, Cela, Pellitero y "Pipo" Pal-lazzo**.

El viaje dejó muchos recuerdos, como esta foto que publicamos hoy, y algunas situaciones que -medio siglo después- aquellos cadetes jamás olvidaron y se duda que alguna vez lo hagan. Acá van algunas anécdotas de aquel viaje de 1953:

De Tandil a Buenos Aires el viaje duró doce horas!. En el trayecto, como el colectivo se quedaba sin agua en el radiador, y había llovido, los pibes se bajaban a la banquina y llenaba sus botellas con el líquido elemento, cosa de que la ilusión no quedara en el camino.

El colectivo fue todo un personaje. Como



**TODOS AL ARCO.** Con la imponente tribuna de fondo, en la cancha de River, los cadetes del Club Ramón Santamarina posan sobre la línea. Apoyado contra el poste, el **Gordo De Genaro** y -a su izquierda- **Palazzo**. Fue hace 50 años, pero muchos lo recuerdan como si hubiese sido ayer.

tenía freno a varilla, en uno de los tantos paseos que hicieron por Buenos Aires, y cuando iban por la Nueve de Julio, algo falló en el sistema y -literalmente- se tragaron el Obelisco.

Fueron a ver Boca-Racing y **Llamil Simes** (Racing) los hizo a entrar gratis a todos. Pero lo mejor estaba por venir: en ese partido debutaron **Eliseo Mouriño** y **Elio Montaño**.

Aquiles **David Caviglia** (ex-jugador de Santamarina) ya transferido a River, los fue a saludar a la concentración. Era la antesala de la gira que los millonarios hicieron por centroamérica. Caviglia fue titular en lugar de **Labruna** que estaba lesionado; hizo ala con **Loustau** y convirtió ¡siete goles!

Dos de los cadetes tandilenses, **Carlos May** y **Norberto Quinteros**, tenían que dormir en la habitación que habitualmente utilizaban **Carrizo** y **Labruna**. A **May** -fanático de Boca- no lo podían convencer de dormir en la cama de **Labruna**, y aunque simuló que lo iba a hacer, cuando todo estuvo tranquilo, sacó el colchón y se fue a dormir a la terraza.

Un día los pibes debieron afrontar una duda existencial: a la misma hora en que **Alberto López** (un notable basquetbolista River recientemente fallecido a los 76 años de edad) les iba a dar una clase espacial, jugaban Boca y Huracán. Entonces, los quince cadetes hicieron una votación: la

clase especial o ver Boca - Huracán.

Por 14 votos contra 1 prevalecieron la buena educación y el sentido común, y los cadetes... ¡fueron a ver el partido!

Hoy recuerda **Llorente** que la única imagen que le quedó de aquel encuentro es la del arquero **Ormeño** en los tres palos de Boca y la de **Tucho Méndez** jugando para Huracán.

En el diario de viaje quedó la pelea que fueron a ver al Luna Park (el campeón argentino, **Alvarez**, contra el español **Valdez**); la ida al Teatro **Enrique Santos Discépolo** donde vieron la obra "Andresito ya no está triste", y el recorrido por la Avenida de Mayo, la mítica **Corrientes**, la inacabable 9 de Julio y el Teatro **Colón**. Lugares que la mayoría de los chicos tandilenses veían por primera vez en sus vidas. □

## Nuevo horario para el arte

Para los amantes del arte y las colecciones valiosas que se pueden apreciar en Tandil, el Museo Municipal de Bellas Artes ya tiene su nuevo horario para el público.

Ahora, las visitas se podrán realizar, de martes a viernes: de 9 a 12 y de 16 a 20, y los sábado y Domingo: de 16 a 20.

Los lunes se mantendrá cerrado.



**SERCAP**  
SERVICIO CADETERIA PRIVADA

**Rapidez**

**423265**

15 52 05 44 - 64 29 32  
15642932@personal-net.com.ar



**SERCAP**  
SERVICIO CADETERIA PRIVADA

**Privacidad**

**423265**

15 52 05 44 - 64 29 32  
15642932@personal-net.com.ar



**KIOSCO RAUL**

• Diarios locales y nacionales

• Revistas nacionales e internacionales

Envíos a domicilio sin cargo

Estamos a la salida de Casa Tía

**Tiempos TANDILENSES**



Las mejores historias de Tandil

E-mail: [tiempostandilenses@ciudad.com.ar](mailto:tiempostandilenses@ciudad.com.ar)

Seguridad y confianza

**0800-33-32-542**

GRATIS

YPP GAS

**AngelGas**

451062 - 443333

Juan Carlos Maffezzoli

Radio

**CIUDAD**

más alto...

San Martín 656 P/A  
[radiociudad@ciudad.com.ar](mailto:radiociudad@ciudad.com.ar)

106.uno

**www.codigoaventura.com.ar**

Todo sobre Tandil en...

**www.cybertandil.com.ar**

Turismo • Espectáculos • Empresas • La Ciudad  
Información general, y muchísimo más.!



## CRONICAS



Por  
**Elías El Hage**

elias\_el\_hage@hotmail.com

Se sospecha que la Semana Santa que pasó será inolvidable, aunque aún no sabemos si irreplicable. Alumbró con su llegada un nuevo género: el reality santo, espectáculo mediático basado en el grotesco, en la desmesura, cuyo escenario natural fue la aldea, primero, y un set de televisión después.

En toda la urbe reina un estado de confusión y agobio. Los hechos sucedidos entre el intendente Indalecio Oroquieta y la Fundación de Actores de Semana Santa, despiertan actos impensados, tanta es la sensación de vacío causada por el

estropicio de la última Pascua. Los progresistas, enfrentados históricamente con monseñor Luis Jota Actis, ahora piden por él a gritos. Actis se revuelve de ira en su tumba ubicada a la derecha del atrio del templo del Santísimo, pero la muerte lo ha vencido y nada puede hacer por eso que un día se le ocurrió inventar: las Estampas de la Pasión. Al cura no lo obsesionaba el dinero sino el dogma católico, cuestión que en estos días se ha invertido gravemente.

Lo cierto es que se ha llegado a un punto sin retorno. El jefe comunal, en una de las medidas más espectaculares tomadas en los últimos tiempos, fue en busca del propio resarcimiento histórico, y estuvo a punto de lograrlo. El hombre que destruyó el Molino de Fugl, crimen por el cual el teniente coronel Julio J. Zanatelli le adjudicaría la Intendencia, tomó la decisión más increíble para un Viernes Santo: la de rescindir el contrato con la Fundación de Actores luego de que el presidente de esta institución decidiera hacer lo que hizo siempre: no pagarle al municipio lo que al municipio le correspondía, burla que parecía tan incobrable como la succulenta deuda que tiene desde 1997, año en que el autodefinido piquetero cultural Rubén Chialva tomó las riendas de la logia en cuestión.

Cuando promediaba la función del jueves, el secretario de gobierno entró en el Anfiteatro con el fin de cobrar los mil y pico de mangos convenidos en el contrato, primer pago que la Fundación debería hacer para tratar de achicar la deuda. Chialva repitió la burla del no pagarás y Oscar Galli, un duro de aquellos, cantó el retruco y ordenó la clausura del lugar y la suspensión de las Escenas. Si algo no esperaba el piquetero cultural era semejante tocada de culo en una fecha donde el municipio ya está habituado a ser el rehén político de la Fundación. ¿Quién iba a imaginarse el vale cuatro del Intendente? Nadie. Ignoramos si obró en aras del fundamentalismo fiscal del que es afecto, o porque políticamente no tiene nada que perder, o porque se hartó de que esa gente lo tomara para el churrete. Es probable que le haya querido mostrar a Felipe Solá, su próximo patrón, como actúa un político determinado. Por la razón que sea, Oroquieta se acercó al bronce de las grandes decisiones. Se cagó en ese lugar común tan visitado por los vecinos -el papelón, como si el papelón público fuera más importante que el verdadero papelón, el que se consume cuando una banda de impresentables se burla de todo el mundo, incluido el Intendente-; se cagó en las formas, decíamos, y mandó a pegar la faja del fuera de acá a los morosos incobrables del Anfiteatro. Chialva, que es un piquetero del aparato, obró como tal, con la torpeza y la impunidad de la patota. Arrancó la faja sin imaginarse que cinco minutos después iba a terminar preso y con una causa penal abierta y en curso. Oroquieta, decíamos, se acercó a la Historia. Contra lo que muchos pensaban (en adhesión a la tesis del papelón), días después la opinión pública le daría la derecha a tamaño gesto. Esto quedaría comprobado el mismísimo lunes cuando el reality santo se trasladó, como corresponde, a la televisión lugareña.

DE ANDIARENA A JUDAS. Claudio Andiarena, como periodista, decidió ponerse los pantalones largos. Al hombre más profundamente vinculado a la Iglesia, en la conducción del nuevo magazine de Ecotevé titulado *La ciudad*, se lo percibió enfrentado a la Fundación. Andiarena no se distingue por su temple incisivo; sin embargo durante el programa se lo vio con el látigo en la mano, conduciendo una audición que, al ser grabada, quedará en los anales de la televisión tandileña como el paradigma perfecto del teleshow y la caricatura: un estofado de grotesco, sobreactuación, equívocos geniales y, en fin, todo eso que necesita la tele para ser la tele bajo la modalidad del reality, género que acentúa el poder fatal que tiene la televisión, el poder de desnudar con un primer plano la quintaesencia del personaje. Para eso está la camarita: allí, en su lente implacable mueren las palabras. Nada es más revelador que una imagen. Ahora repasemos la escena.

En el set estaba el conductor, el piquetero cultural Chialva, la tesorera de la Fundación Marta Pulido y el concejal Pedro Pastor. Detrás de cámaras estaba José María Guimet, socio-benefactor de la Fundación. El *physique d'rol* de Chialva y su forma de comunicar lo acercan al prototipo del piquetero de aparato. Hijo dilecto del clientelismo político que le asignó de por vida una pensión graciable de \$276 mensuales por un pre-infarto (confesión suya al programa de Jorge Bruno), cuadro peronista capaz de insultar dialécticos y torpeza manifiesta, Chialva se queja con amargura convincente: "Todo el acusar en cámara al mismo Bruno de amarillista y destructor. "Yo no sé qué tiene ese tipo contra nosotros", se lamenta. "Yo sí sé...", desliza al aire Guimet, quien está a punto de hundirse en el barro de la ignominia, tentado como está de boconear en vivo y en directo un lejano asunto de polleras. ¿O me equivoco? Andiarena, que ve venir el desastre,

cambia el tema abruptamente. El clima empieza a ponerse pesado, pero no es la densidad de la patota de Barrionuevo. No. Acá los personajes le dan un colorido local, una decadencia nuestra, al asunto. Es decir, la cosa invita a la mueca, casi a la carcajada. Uno puede indignarse, es cierto, porque estos tipos desde el 97 están negociando y lucrando con la sangre de Cristo (mejor dicho: con la sangre del cura Actis); uno puede enojarse, con la sangre de Cristo (mejor dicho: con la sangre del cura Actis); uno puede enojarse, digo, pero ante lo que uno mira por la tele, prima otra sensación. La del absurdo. Uno piensa: "Esto es una joda". O sino: "Este tipo se me está cagando de risa en la cara". Porque su defensa es inverosímil. Ahora resulta que desde hace unos cuantos años la Fundación no ha podido agasajar con la cena tradicional a sus actores. Dice el piquetero cultural que los fondos no alcanzan, sobre todo desde la Última Cena: aquella bochornosa comilona donde terminaron todos a las trompadas. "Ninguno de nosotros vive de las Escenas...", gimotea Chialva, y de este lado de la televisión uno presume que nadie, absolutamente nadie, le cree. Porque sino, ¿qué se hicieron de los cincuenta mil pesos, promedio, que han venido sacando cada Semana Santa? ¿Dónde están? ¿En el corralito del cielo están?

GUIMET A ESCENA. Entonces el asunto empieza a desbarrancar. El clima toma la consistencia típica del absurdo mágico serrano. Ergo: los comediantes se suman a un hecho que no es tragedia sino farsa. De pronto algo sucede. No sabemos qué estaba pensando Andiarena, no sabemos qué lo atacó, si ese rapto de "maldad" que todo periodista lleva adentro para meter el estileto fatal sobre el entrevistado, o si hubo en él un último vestigio de inocencia positivista, de boludo útil frente a su antiguo jefe de Radio Tandil: la inocencia de pensar que iba a hacerle un favor a Guimet virtiendo el comentario con que lo introdujo a escena. Andiarena lo trajo al set preguntándole al

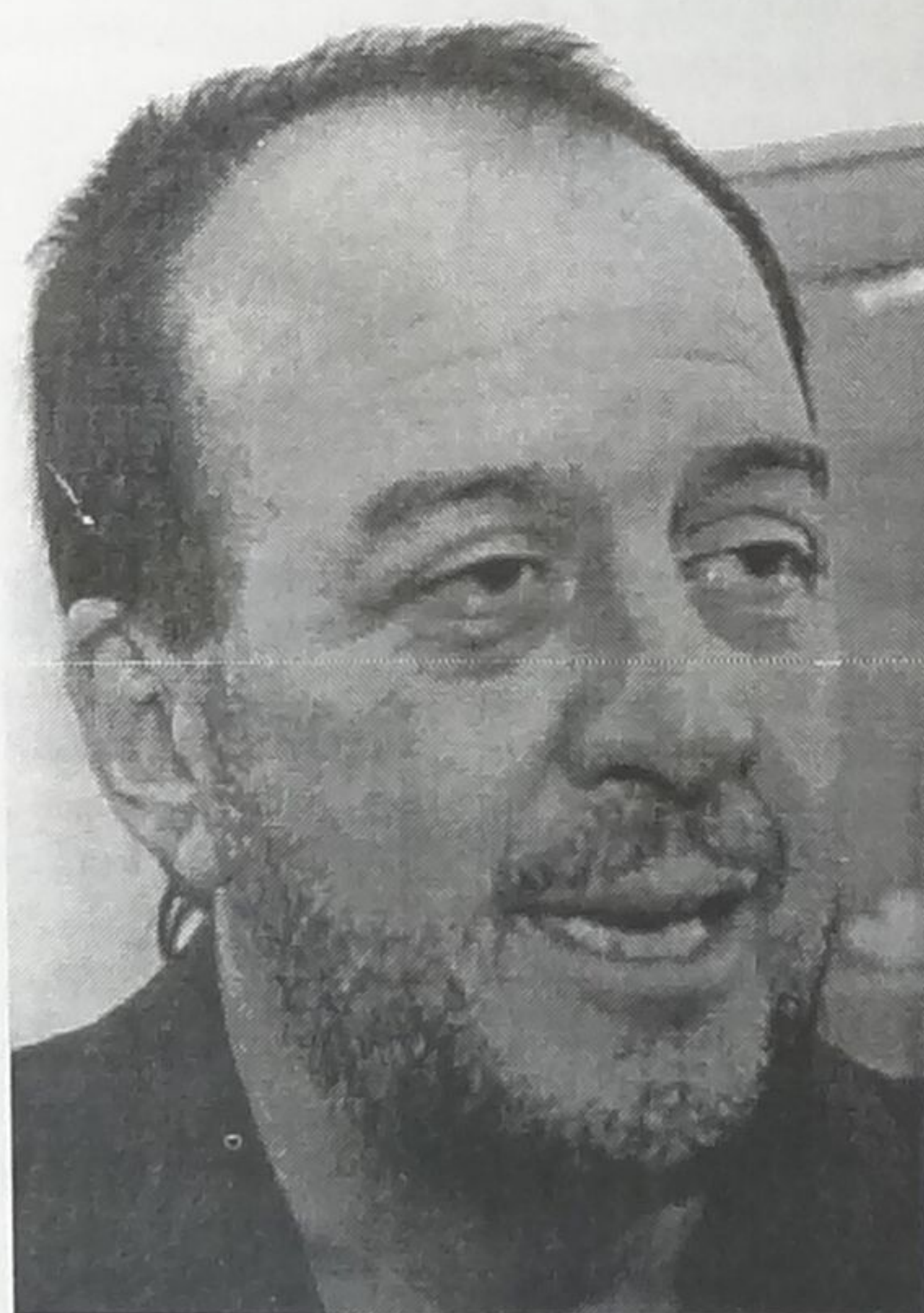
director si él alguna vez había donado sus haberes, puesto que Guimet cobra sus derechos de traducción de una obra que no escribió (¿?), unos 6000 pesos por cada Semana Santa. En fin. Tal evocación desorbitó a Guimet, quien para salir del espeso trance decidió hacer lo que siempre hizo: sobreactuar la situación hasta asomar su naricita al abismo del ridículo. Empezó a hablar de a borbotones y le impuso un tono dramático a su alocución. Dijo que esa pregunta era una falta de respeto, que él no tenía por qué decir si donaba o no donaba su dinero, y estuvo dos minutos enteros hablando sin parar, a los gritos, sin permitir que Andiarena le aclarara eso que con tanta urgencia Andiarena necesitaba aclararle. Dijo Guimet: "Sí, dono el dinero al asilo de niñas y ancianos". Pero también, al toque, dijo Guimet: "No, no dono mi dinero y qué, si es mi plata y por qué tengo que donarla". Entonces el conductor, una vez que el otro hubo acabado con su parlamento, le recordó algo fundamental: "Fue usted mismo José María quien en mi programa de radio dijo que donaba su dinero, fue usted y lo tengo grabado, me lo dijo a mí, por eso se lo pregunté. ¿Lo recuerda ahora?". Tras eternos veinte segundos de silencio guimetiano, el director dice: "No lo recuerdo".

En el piso todo el mundo suda la adrenalina del reality santo. "¿Qué programón!", se autoelogia al aire la niña Mariana Herbón, que está más o menos ofendida porque otro personaje local le despreció la boina que llevaba puesta. Pero aún falta lo mejor. Y lo mejor ocurre a cinco minutos de expirar el programa. Un Pastor dubitante y tibio, que ha estado todo el tiempo como pidiéndole perdón a Chialva por no haberle firmado el convenio en el Concejo, comete uno de esos actos fallidos trascendentales. Evoca el rol que hace Chialva en las Escenas y dice algo así como: "El papel de Judas te va muy bien". "¡Yo no soy Judas!", se

queja airadamente Chialva, "hace diez años que soy Juan El Bautista", aclara. El piquetero cultural recrimina al edil no haber ido a ver nunca el espectáculo, pero el fallido ya está lanzado y no hay nadie que pueda desligar la imagen del presidente de la Fundación con la del ahorcado apóstol. En la escenografía no hay un solo árbol para que Judas se cuelgue delante de miles de televidentes, los cuales a esta altura deben pensar que el pobre Escariote de las treinta monedas exageró la nota frente a las desmesuras en que incurrirían, dos mil años después, la muchachada del piquete evangélico.

FINAL. El cruce de las historias personales, con odios insepultos, los intereses creados, las miserias inauditas, han surcado el aire de *La ciudad* durante dos horas. Es un reality tan espontáneo como la vida misma. El tono y el clima de la audición han sido coherentes con el clima estético que impone la Semana Santa. La aldea, en Pascuas, adquiere cierta luminosidad bizarra, un rating infrecuente, que nos devuelve en el tiempo el recuerdo de la ciudad perdida: esa aldea de cincuenta mil tipos que tanta nostalgia despierta en algunos vecinos refutadores del progreso como motor de la historia. Hay que decirlo. Las Pascuas traen a un turista demodé, gasolinero, de mate y bizcochos en la plaza, de jogging y slips de dos pesos comprados en Puente Azul. Todo resulta viejo y prosaico en Semana Santa: los turistas como hormigas invasoras, la lluvia minuciosa, los bares tomados, las ferias calçadas año tras año, el vendedor de pirulines, el cura que bendice los rosarios con una mano y los cobra con la otra, la Procesión pasada por agua, los mendigos suplicantes y también las Escenas de la Redención. Muchachos: ya es hora de tomarse el buque. Dejen la pista a las nuevas generaciones, para que vengan otras gentes a escribir la historia. Larguen el queso, muchachos, porque lo de ustedes ya no sólo resulta sospechoso sino también patético. Una metáfora. En Puente Azul había miles de turistas y peregrinos, y sólo dos baños químicos para albergar tanto intestino suelto. De ese nos toca padecer. Llegó el tiempo de cambiar los sanitarios antes de que exploten las cloacas. Vamos a ver si el nuevo Intendente, elegido en septiembre, se anima a entrar al baño sacro de las Escenas con la sopapa de la justicia en la mano.

## Reality santo





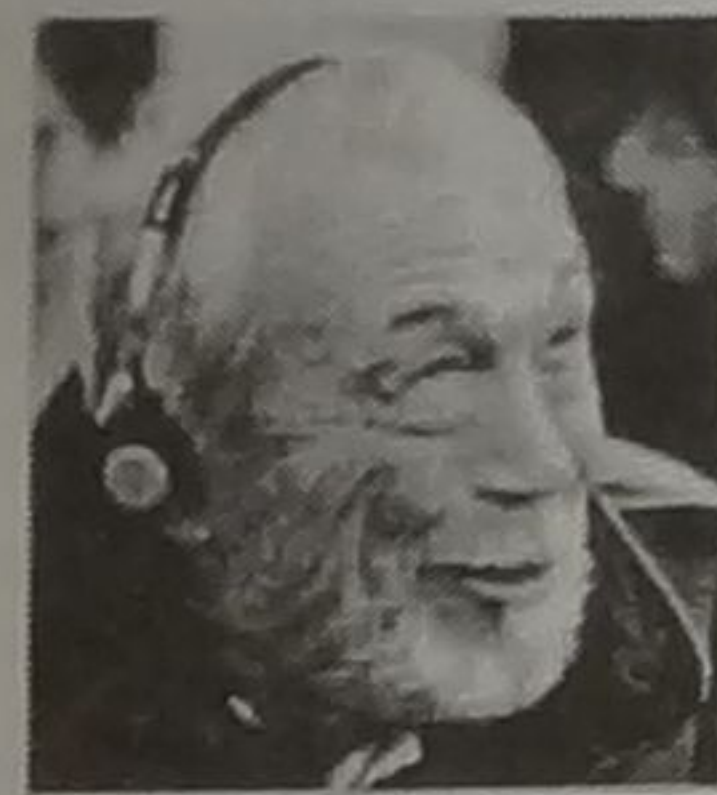
## Leer cine



AKIRA KUROSAWA

Hablan de una pequeña parte del cine, la que se resiste a formar parte de una compleja maquinaria industrial destinada a lavarle el cerebro al planeta.

Leen la pantalla como si fueran un libro y a veces confunden escena con párrafo y secuencia con capítulo. Putean cuando el proyector se rompe y hay que recurrir a lo enano de un televisor. A veces escriben ideas sueltas sugeridas por las películas, que luego se convierten en notas a compartir. Escuchan lo que dice Diego Menegazzi porque este joven profesor marplatense especializado en cine y literatura sabe de lo que habla. Imprimen páginas que sirven de programa comentado. Varias cosas más ocurren cada miércoles en la Biblioteca Rivadavia, donde sigue hasta noviembre el *Seminario de Cine y Literatura* desarrollado a partir de una selección de 35 películas agrupadas en ocho grandes géneros narrativos: Narrativa XIX uno y dos, Policial, Terror y fantástico, Ciencia ficción, Narrativa siglo XX uno y dos, Narrativa latinoamericana.



JOHN HUSTON

La programación de mayo se integra con los siguientes films. Miércoles 7: *Jane Eyre*, de Robert Stevenson, basado en la novela homónima de

Charlotte Bronte. Miércoles 14: *Últimos días en la vida de Oblomov*, según la novela de Nikita Gontcharov. Miércoles 21: *Moby Dick*, de John Huston, inspirado en la novela de Herman Melville. Miércoles 28: *El idiota*, de Akira Kurosawa, a partir de la novela de Fedor Dostoievski. Las funciones comienzan a las 21, con introducciones a cargo de Ernesto Palacios, salvo los últimos miércoles de cada mes. En estos casos se comienza a las 20, para dar lugar a las charlas de Menegazzi.

## El diluvio que vino

Algunos funcionarios tienen la extraña capacidad de provocar un temporal antes de que llegue la tormenta.



LA VENTANA INDISCRETA

Por JULIÁN CAMINOS

**L**a tarde tenía aquel ambiente calmo que precede a las grandes tormentas. No era sólo una sensación: sobre el fondo recortado de sierras, desde la zona del Parque, avanzaban devorando terreno los negros nubarrones que -indefectiblemente- terminan en lluvias torrenciales.

Dentro de la oficina a la que había acudido, el hombre -periodista él- redondeaba cifras con el responsable de la imprenta y, sumidos ambos en la difícil tarea de hacer coincidir los números del presupuesto final, la charla había ingresado en el mundo de las matemáticas, planeta en el cual generalmente mueren las ilusiones.

Pero no era éste el caso. Ambos deseaban que el trabajo se concretara y ya estaban desembarcando en la cabecera de playa de una misión que llevarían a buen final si mantenían esa concentración sobre cada paso que daban con pie firme.

La oficina de la imprenta había adquirido así una cierta metamorfosis semejándose a un laboratorio donde el ojo tenía la certeza del microscopio y la lapicera deli-

La dama disparó varias preguntas como una metralla

neaba cada número con la precisión de un escálope.

Entonces, una combi gigantesca hizo su repentina frenada al mejor estilo de un fórmula uno ingresando en boxes, y el frente vidriado de la imprenta se convulsionó un tanto.

Con su estilo de gran ciudad, melenita rubia y paso arrollador, la mujer ingresó al, hasta ese entonces, tranquilo espacio de análisis para interrumpir todo como un sargento que entra a despertar a la tropa.

Había escuchado el circunstancial cliente hablar de ella pero nunca había tenido el gusto de verla en persona.

Dio lo mismo. Pasó inadvertido como si su presencia tuviera la consistencia del aire.



La dama disparó varias preguntas como una metralla y -por lo que el hombre pudo percibir- el cargador sería inagotable.

"¿En estos paquetes están nuestros folletos? ¿o estos son los de Cultura? ¿Aquello es lo que tengo que llevar?..."

Ya que no hubo un *buenas tardes* previo, ni un recomendable silencio de espera, ni nada de aquello que tanto se les reprocha no hacer a los adolescentes de hoy, el hombre dejó por sentado que su turno había finalizado pues un inesperado diluvio de palabras se había desencadenado mucho antes de que llegara la tormenta.

Miró al aturrido dueño de la imprenta y le deslizó un "paso después", sin siquiera saber si su otrora interlocutor había logrado escucharlo.

Casi sorprendido de que las persianas americanas del local no volaran por los aires como cuando en "Twister" hacían justamente su anuncio los tornados, dejó atrás esa catarata de preguntas y partió rumbo a la vereda donde el clima era aún más calmo.

Aspiró un poco del aire de la tarde, y mientras enfilaba sus pasos hacia el centro observó la frase que liquidaba el slogan impreso sobre un costado de la reluciente combi blanca: "Tandil, tan cerca, tan lindo" rezaba el vehículo oficial. □

## Los imperdonables

► Los adolescentes que "toman" las veredas del centro como club de encuentro y se atraviesan en el camino, te empujan, te gritan, te pasan por encima... ¡te matan, bah!

► Los tipos grandes, casados y padres o abuelos, que se les cae la baba cuando ven pasar a una chica de trece que apunta para modelo.

► Los que te dan el número del celular para que los llames y cada vez que lo hacés siempre te contesta la voz de la telefónica.

► Los turistas que van a las microsalas de los cines y cuentan anécdotas a los gritos, riéndose a carcajadas, como si las luces no se hubieran apagado y la película no hiciera diez minutos que empezó.

► Las mujeres que tienen más de cuarenta y quieren demostrar que son más jóvenes que sus hijas de diecisiete.

► Los que conducen sus vehículos en Villa Italia, como si todas las calles fueran doble mano.

► Marcelo, el mozo de Liverpool que, cada vez que atiende el teléfono, dice *buenos días* cuando es de noche, y *buenas noches* cuando es de día.

► Los que están de más, lo saben, e igual siguen estando.

► Los gatos, palomas y demás bichos que saltan por los techos en la mitad de la noche y lo dejan a uno con el corazón en la boca.

► Las madres que se van con sus nenes de visita y hablan normalmente mientras el nene nos rompe la casa.

► Los políticos que se llenan la boca diciendo lo que la gente "quiere", como si fueran mentalistas.

## 2 Preguntas 2

¿Los señores concejales se van a decidir siquiera a tratar una ordenanza que prohíba la importación de residuos? Los señores Oroquieta, Parmiggiani, Bassi y Cía, ¿De qué lado se van a poner? ¿Del lado de la empresa Tratamientos Tecnológicos S.A o del lado de la inmensa mayoría de la población que no quiere esta planta?

Las preguntas las lanzó la Multi-sectorial por la Preservación de las Sierras de Tandil ante el visto bueno provincial para tratar residuos industriales en nuestra ciudad.

BUENOS NEGOCIOS

Bi-Anaiak SWEATERS

Pasá el invierno con nosotros...

Gral. Paz 570

EL FOGÓN ASADOR

Tel.: 42 6363  
Rodríguez y Garibaldi - Tandil



Caja Rústica Artesanal con bombones \$5,50



Todo Suelto La Cuchara

• Harinas • Condimentos  
• Herboristeria • Reposteria

Aceptamos TICKETS CANASTA Y LUNCHEON CHECK  
Colón 939

Para tu auto

ACCESORIOS Dominguez

Belgrano 1319 - Tel 43 4885



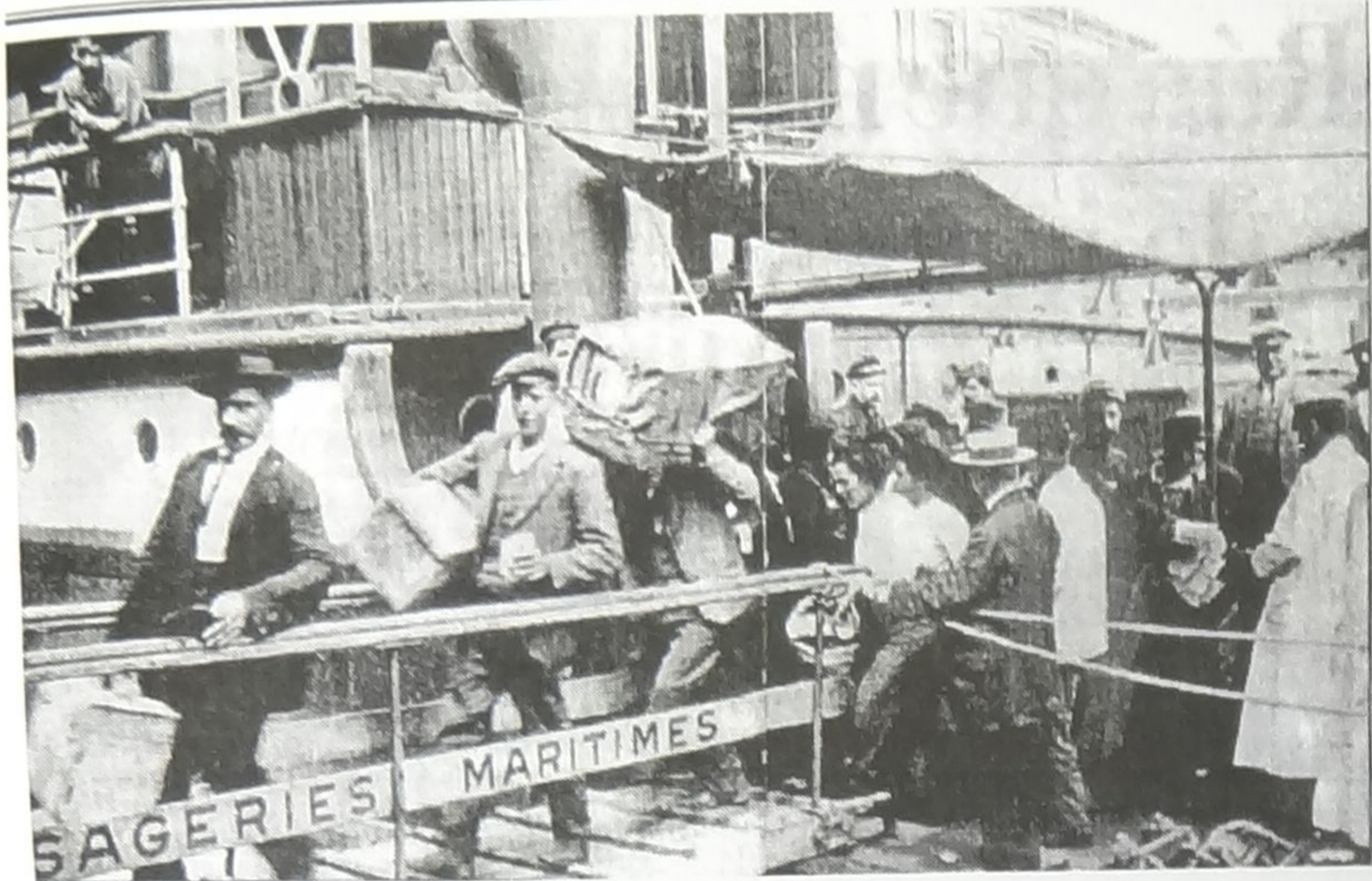
Lunes a sábado  
Horario corrido



ROBERT'S SPORT

9 de Julio 513 - Tel. 42 1663





## De país de pioneros a país de burócratas



### SELECCIONES DE TIEMPOS

**Juan José Cresto**  
Presidente de la Academia  
Argentina de la Historia

Se advierte en la Argentina de nuestros días un deterioro nunca visto. No es aquella nación de pioneros que construyeron el país. Aquellos hicieron de la nada una Nación y nosotros estamos haciendo de la Nación heredada otra vez una nada. El más evidente dato de nuestra decadencia se aprecia en la desconfianza colectiva que ha terminado por romper el pacto social. No nos sentimos integrados, no creemos en nadie, desconfiamos. Se llega al absurdo de querer consignar todo por escrito. Se hace culto de las formas y se descuida y menosprecia el fondo de las cosas. Si algo nos enseña la historia, es que muchos de los hombres que con justa razón ocupan un lugar en la memoria colectiva debieron en su momento desobedecer las órdenes superiores para cumplir la misión a ellos encomendada.

Los vetustos españoles tenían una sabia institución que llamaban juicio de residencia, por la que se convocaba a los vecinos a expresar sus agravios contra el funcionario saliente, después del cumplimiento de su mandato, pero el propio Consejo de Indias juzgaba y sopesaba la calidad de la administración. En síntesis, si había hecho obra, si había prosperado el territorio bajo su gobierno, o no. De tantas cosas heredadas, no hemos tomado esta institución que cada día se ve más necesaria.

### La historia juzgará

Cuando no había aún alambrados, el inmigrante recién llegado uncía seis caballos a su arado y extendía el surco hasta donde perdía la vista, sin saber a ciencia cierta si había cruzado la línea divisoria del vecino. Pero las cosechas salían bolsa tras bolsa cargadas al hombro. No tenía papeles, tenía un arado. No se preguntaba si era domingo o si tenía aguinaldo.

Hoy creemos que todo se da por sentido mágico. La magia, ese sentimiento de fe inconsistente, domina la voluntad y creemos que todo se dará por añadidura. Finalmente la magia se encapsula en reglamentos y disposiciones. Las infinitas trabas de la burocracia son el arma indispensable de los mediocres para justificar sus ingresos y su poder, de tal modo que

gobiernan nuestras vidas seres anónimos, atrincherados detrás de también anónimos escritorios, que escriben impedimentos también anónimos, que cortan las alas de quienes quieren realizar. De los pioneros nuevos que no pueden uncir otros tipos de caballos a otra clase de arados.

La historia, que trabaja un mundo muerto, juzgará: se olvidará de los que trabaron el país y rescatará a los que hicieron, sobre todo a aquellos que lo dieron todo sin pedir nada y salieron empobrecidos de la función pública, que los hay, confundidos y mezclados con los que medraron en las sombras. El mundo olvidó el nombre de los obispos que condenaron a Galileo, pero recuerda al padre de la física

Las infinitas trabas de la burocracia son el arma indispensable de los mediocres para justificar sus ingresos y su poder, de tal modo que gobiernan nuestras vidas seres anónimos, atrincherados detrás de también anónimos escritorios

moderna.

Por todos los mediocres formalistas, restrictivos y estériles siento una profunda piedad, una benevolente misericordia, porque actúan durante toda su vida bajo la presión del miedo, de la conformidad con las mayorías, evitando contradecirlos, aun contra sus más íntimos sentimientos.

El país, su población, su gente y también el mundo, que nos mira azorado, tendrán que saber alguna vez que la raíz de nuestros males está en la red inextricable, inexplicable e incumplible de una maraña de leyes, decretos, resoluciones y disposiciones de todos aquellos que quieren justificar su cuota de poder y su cuota de presupuesto, abonada y sostenida por sus víctimas, es decir, el pueblo que la paga. Esta maraña tiene un costo abrumador. La Argentina debe mirarse al espejo. Todos debemos hacerlo y preguntarnos a solas si hemos cumplido nuestra cuota ciudadana. Nadie está exento.

ARTÍCULO PUBLICADO  
POR EL DIARIO LA NACIÓN

## Un fantasma recorre Cerro Leones

Quienes defienden la preservación de las sierras dan seis razones para no permitir que se siga destruyendo el patrimonio natural de los tandilenses.

¿Por qué en Cerro Leones debería realizarse una actividad sostenible?

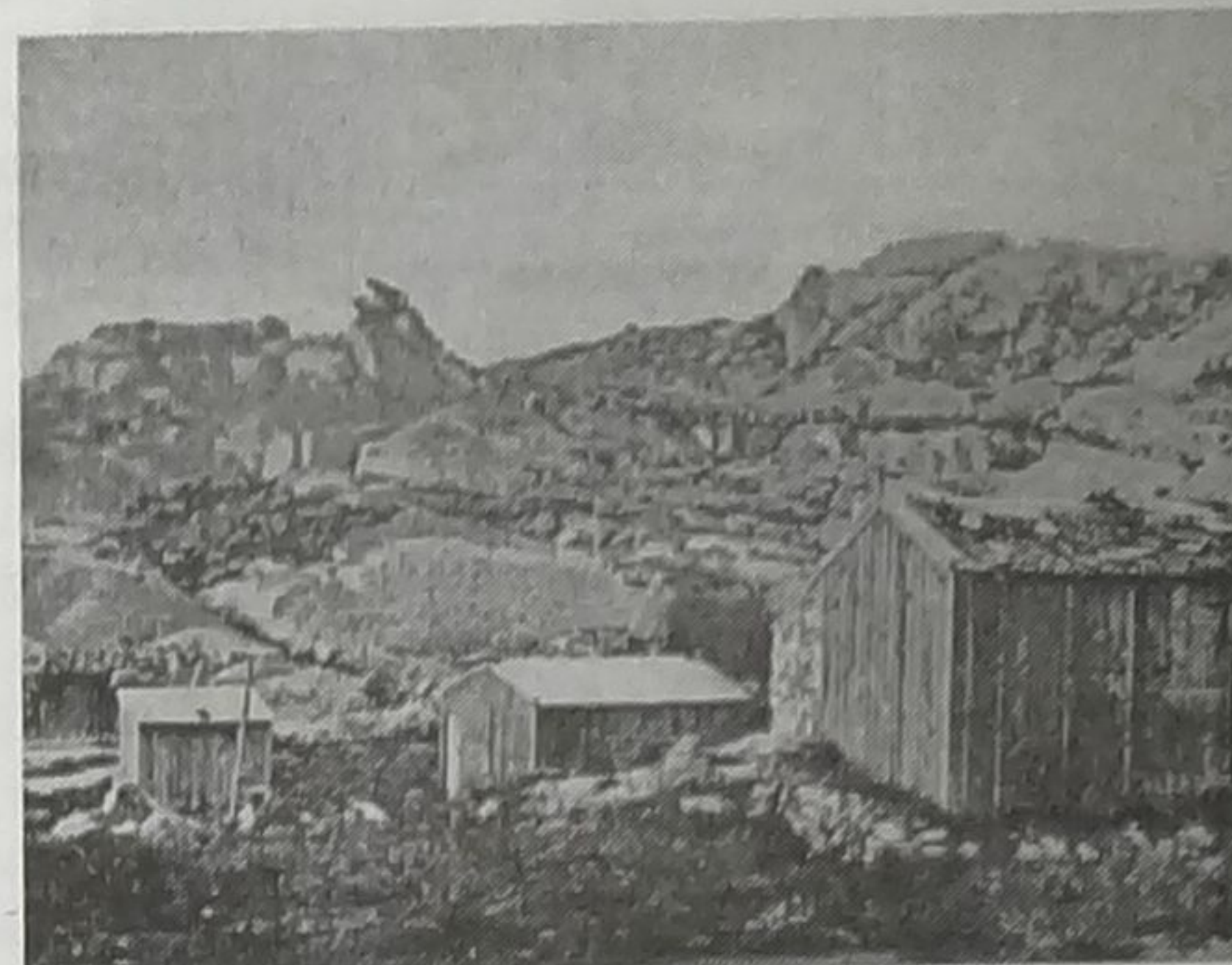
1- Porque el criterio vigente desde hace tres décadas es que hay que impedir la instalación de nuevas empresas en cercanías de la ciudad y zonas turísticas.

Por ejemplo: la poligonal original de 1972, se fue ampliando (en 1987 y en 1998) conforme la ciudad y las zonas de usos turístico fueron creciendo. El derecho adquirido a usar un predio cercano a la ciudad como cantera se acaba cuando cierra la empresa que era titular de ese derecho por estar explotando con anterioridad a la norma. En el caso de Cerro Leones, la cantera está a pocos metros de una zona urbana y la empresa CIGA cerró, por lo tanto no debe usarse el predio para la explotación de piedra molida.

2- Porque sería un contrasentido que en la misma zona donde se llegó a prohibir el retiro de tierra para el funcionamiento de hornos de ladrillo se permitiera la extracción de piedra, cuyo impacto negativo es mayor e irreversible.

3- Porque la explotación de piedra molida en Tandil es una actividad que involucre: cada día necesita menos mano de obra, destruye más recurso natural y produce menos valor agregado. A modo de ejemplo podríamos comparar: en las primeras décadas del Siglo XX, cuando Cerro Leones ocupaba cientos de obreros, para sostener cada puesto de trabajo se precisaba 70 veces menos cantidad de piedra que en la actualidad. Además, en ese entonces se producían adoquines, cordones y otros bienes de alto valor agregado, mientras que ahora se extraen con un número ínfimo de empleados enormes cantidades de piedra para molerla y venderla a menos de \$10 la Tn.

4- Porque en los últimos años quedó demostrado que mientras la actividad canteril despidió gente, el turismo generó nuevos puestos de trabajo y da oportunida-



CERROS Y CANTERAS A COMIENZOS DEL SIGLO XX

des para el crecimiento de numerosos emprendimientos relacionados.

5- Porque durante todos estos años el gobierno municipal hizo oídos sordos a muchas de las propuestas de la comunidad y por el contrario no sólo escuchó sino que otorgó grandes privilegios

a los empresarios canteristas sin obtener ningún beneficio para la ciudad.

6- Porque pensar el desarrollo de Cerro Leones y su contribución al desarrollo general a partir del turismo, los servicios relacionados, otras actividades sostenibles y la mejora de la calidad de vida de todos es una deuda que las autoridades tienen con la ciudad.

Tandil no merece que se premie "dejando pasar" juicios y perdonando deudas a quienes destruyen nuestras Sierras y echaron en dos años a la mitad de sus empleados. Por el contrario, es tiempo que de una vez por todas las autoridades piensen y atiendan iniciativas que no piden privilegios sino simplemente un poco de sensatez. Durante muchos años se han propuesto entre otras cosas: el reciclado de la Cantera como lugar histórico, parque temático, Museo de los canteristas y Escuela de artesanos picapedreros, la revitalización de la vía férrea con fines turísticos, el mejoramiento del monumento a la madre y su entorno, la preservación de las edificaciones que hacen a nuestra historia (antiguos boliches de chapa, etc).

Por todo lo anterior, no se puede permitir que se siga destruyendo Cerro Leones.

Las propuestas no destructivas ya realizadas y las que se pudieran generar, empezando por el propio barrio, trabajadores y todos aquellos relacionados con el lugar y su historia, debieran ser consideradas con seriedad y apoyadas decididamente por la autoridades municipales para empezar a revertir el cúmulo de errores y negligencias que amenazan con convertir a Cerro Leones en un pueblo fantasma.



## ADIVINANZA

A JUZGAR POR LAS EXPRESIONES  
¿CUAL DE ESTAS MUJERES ESCUCHA  
EL PROGRAMA DE LA MAÑANA DE  
MEGA STEREO?



100%

### Solución de la adivinanza:

CON MI FIRMA. El programa que escuchas la mitad de la ciudad y adivina al resto. Desde 1993, primeros en audiencia. También nos escuchas. Por algo estamos otra, aunque diga que no nos soporta. Las dos, sin duda. Una se divierte y la

CON MI FIRMA  
JOSÉ BRUNO  
PATRICIA PASERIN  
FABIO ZUZULICH

DE LUNES A VIERNES. DE 9 A 12,30.

Mega  
STEREO



## ★ FRASES PARA RECORDAR

★ "NO HAY UN PESO MÁS"  
INDALECIO OROQUIETA,  
(INTENDENTE)

★ "EL COMERCIANTE QUE ESTÉ  
TRANQUILO NO TIENE PORQUÉ  
SENTIRSE VIGILADO" TERESA ABERLE,  
(JEFA LOCAL DE LA AFP)

★ "EL FUTURO ES PARA NUESTROS  
HIJOS... NOSOTROS YA ESTAMOS  
HECHOS" JUAN MARIO PEDERSOLI  
(DIRIGENTE PERONISTA)

★ "VIERNES SANTO HAY UNO SOLO, Y  
ES EL DE MAYOR RECAUDACIÓN,  
SIEMPRE." RUBÉN CHIALVA (PRESIDENTE  
DE LA FUNDACIÓN DE ACTORES DE SEMANA SANTA)

★ "SOY AMIGA DE MENEM, ME  
SIENTO SU AMIGA PERO, EN POLÍTICA,  
SOY INDEPENDIENTE" TITA BRIVIO,  
(INTEGRANTE DEL FMP DE RODRÍGUEZ SAÁ)

★ "ESTE ES UN PAÍS DE DERECHA, Y  
SINO FÍJENSE LOS INTENDENTES QUE  
USTEDES TUVIERON ACÁ, EN TANDIL"  
ALFREDO BRAVO (DIRIGENTE DEL PARTIDO  
SOCIALISTA)

### VIENE Y VA



## ¡uóp!

Por si alguna propuesta le faltaba a Tandil, se podría decir que ahora sí ¡Cartón lleno!

El viernes 23 de mayo, a las 21.30, en el Teatro del Fuerte, el artista Fernando Peña presentará su espectáculo "Mugre".

Premiado con el Estrella de Mar como mejor espectáculo unipersonal, "Mugre" exalta, más que ninguno de sus espectáculos anteriores, las principales características de Peña: su estilo frontal combinado con la caracterización de sus múltiples personajes, nacidos en la radio y aclamados sobre el escenario. Así, el público se deleitara con Dick Alfredo (El mexicano), La Mega, Mario Modesto Savino, Palito, Roberto Flores, Elisa Rufino y otras de sus magníficas creaciones.

Las entradas anticipadas se pueden adquirir en la boletería del Teatro Municipal del Fuerte (Fuerte Independencia 360), de lunes a viernes, de 10 a 13 y de 17 a 20, a un valor de 15 y 20 pesos.

# Entre las Leyes de Murphy y el pituto en la ventana

¿Quién prendió la mecha que detonó el explosivo en la ciudad de los pensantes?



### DEDUCCIONES

Por  
SHERLOCK HOLMES  
Y EL DR. WATSON

Observe qué notable la ironía de la lógica!, en la ciudad de los perros perdidos y abandonados a su suerte en las calles del centro, el electorado tandilense le dio el triunfo al Bull Dog, comenta Watson. Eso por no mencionar la ironía de las matemáticas: la hoy triunfante cifra del veintidos por ciento antes equivalía a morder el polvo de la derrota, agrega Sherlock. ¿Puede haber algo más sorprendente?, interroga Watson.

Mi estimado amigo, acá todo es sorprendente. ¿Cómo calificaría, sino, la no menos notable reflexión de algunos conocidos políticos manifestando su agrado por la búsqueda de nuevas expresiones que percibe en el electorado?... ¿especialmente cuando quién aplaude la actitud es, por caso, el eterno integrante de la vieja guarda Rubén Sentís, que vendría a ser una potencial víctima de esa búsqueda?, dice Sherlock. Ciertamente tiene más sentido que lo diga el buen vecino Tumini, que al menos es "nuevo", por así decirlo, y candidato a intendente por el partido del triunfante ex ministro de Defensa de De la Rúa, dice Watson. Sin embargo, ¡ahí tiene! tampoco deja de ser extraño que este buen hombre, Tumini, haya afirmado alegremente que el triunfo local de López Murphy se debe a que ésta es una ciudad de gente laboriosa, pensante y bien educada, lo cual reduce el buen nivel cultural de la comarca a sólo una quinta parte de la ciudadanía serrana, y una ciudad con el ochenta por ciento de ignorantes ya deja de ser lo que él mismo afirma. dice Sherlock. ¿Qué contradicción! ¿no?, reflexiona Watson. Es que así son las Leyes de Murphy, mi querido doctor: si hay una mínima posibilidad de meter la pata, la pata será metida, dice Sherlock. ¿Y a cuál ley responde el explosivo instalado en la ventana del intendente?, desafía Watson. A la más simple: todo lo que sea factible de ocurrir, tarde o temprano ocurrirá. ¿Usted vió cómo ha quedado esa persiana? No hay duda que una silueta se ha deslizado en la noche para hacerse escuchar de alguna manera, dice Sherlock. ¿Y vaya que lo ha logrado!, subraya Watson. ¿Observó las caras de los policías con ese pituto tamaño caño delante de ellos?, pregunta Sherlock. Por supuesto, estaban como quienes tienen que descubrir quien tiró un cuete en Fin de Año, responde Watson. Salvo que este cuete no estalló a la medianoche. ¿Escuchó lo que dijo el jefe policial sobre la hora de la explosión?, desafía Sherlock. Sí, aparentemente ocurrió a las dos de la mañana, responde Watson. ¿Y a qué hora se hicieron presentes en el lugar del hecho los uniformados que sientan sus reales a cuadra y media del lugar?, dice Sherlock. ¡Usted lo sabe, Holmes!... cerca de las cuatro de



FOTO PRENSA MUNICIPAL

¡BLOOMMI!. Sonó a las dos de la mañana, a las 3.45 llegó la Policía, a las ocho salió el dirigente gremial a repudiar el hecho, luego llamó Solá desde La Plata. Sin dudas, la explosión se hizo escuchar.

la mañana, contesta Watson. ¡Casi dos horas después!... ¡Este rompepuertas nuclear va a terminar siendo para el despacho del intendente, lo que el crimen de María Marta fue para el country Carmel! Gracias a Dios, el intendente, que es muy creyente, fue más preciso y deslizó una sospecha hacia una interna en el gremio que lo tiene a mal traer, dice Sherlock. Es verdad, ¿cómo habrá hecho para arribar a tan pronta deducción?

*"Cuando se ha eliminado  
lo imposible, lo que queda,  
por improbable que sea,  
es la verdad".*  
Sherlock Holmes

dice Watson. Porque la sospecha bien pud haber sido prolijamente dejada sobre el escritorio, dice Sherlock. ¿En quién piensa usted, Holmes? pregunta Watson. Pienso en el barbado gremialista que se acostó imaginando la marcha que le iba a hacer al intendente al día siguiente, y se levantó poco menos que sospechado de haberle lanzado un misil Tomahawk al jefe de la comarca, dice Sherlock. Sí, una verdadera pesadilla... ¿pero, quién lo hizo y por qué?, se inquieta Watson. ¡Ah, mi querido amigo! Observe usted algo fundamental, que ni siquiera tienen los investigadores del crimen del country. Aquí está el arma del delito, un caño de unos veinte centímetros, con dos torniquetes en los extremos, una mecha que deja mucho que desear y un material explosivo más común aún. El artefacto tiene el encanto de un gallinero, aún así, lo mismo dá: su mayor efecto no lo logró la explosión que rompió varios vidrios sino la onda expansiva de comentarios que desató. Hablaron desde el gobernador, la Policía y el intendente, hasta los medios, los políticos, y la señora de acá al lado...

Yo diría que superó ampliamente sus objetivos ¿no?, deduce Sherlock. Está bien, eso explicaría el móvil, ¿pero quién fue? insiste Watson. Bueno, estamos en una ciudad pequeña y tranquila. Esto no es Londres o New York donde nunca falta un loco que disfrute de ver sus tropelías ocupando espacios periodísticos... Usted, mi estimado Watson, no va a tener aquí -y espero que así continúe- un asesino serial como el Hijo de Sam, pero bien podría tener un bribón serial que decidió doblar la apuesta... ¿Alguien supo alguna vez quién fue el que hace pocos meses hizo amanecer a la fuente de la Plaza Independencia llena de peces?, pregunta Sherlock. No lo comprendo, Holmes... ¿usted me quiere decir que el autor fue el mismo; o que, como en el caso de los peces, nunca se va a descubrir quién lo hizo?. Watson, mi estimado amigo, como están las cosas, elija usted aquella conclusión que le resulte más elemental. □

## Pronóstico

-Va a soplar viento del Este, Watson,

-A mí no me lo parece, Holmes. No veo señales, ni están dadas las condiciones para que tal cosa ocurra

-¡El bueno de Watson! Es usted lo único inalterable en una época en la que todo cambia. Pero, aún así, va a soplar viento del Este, un viento como nunca se ha visto soplar por estos lados. Será un viento frío y crudo, Watson, y puede que muchos de nosotros nos apaguemos bajo su soplo. Pero, con todo, es Dios quien envía el viento, y cuando amaine la tormenta, el sol brillará sobre una tierra más limpia, mejor y más fuerte.

# radio Voz

106.9 mhz

e-mail:radiovoz@poraire.net - MSN radiovoz1069@hotmail.com - Teléfonos: (02293) 441669 - 441371



EN LA MIRA

## Pavada



PABLO DAL DOSSO  
Tiempos Tandilenses

Algunos hechos pequeños, intrascendentes, sin importancia alguna, tienen la extraña virtud de adquirir una magnitud casi irreal por la sencilla razón de ir a contrapelo de todo.

Uno de ellos ocurrió en 1994 cuando, en la voladura de la AMIA, la periodista Silvia Fernández Barrios, a cargo de cubrir desde el mismo trágico escenario del horroroso atentado, subida sobre una pila de escombros, sintió que alguien le tocaba la cola.

Pareció que el mundo se terminaba allí. Así fue el escándalo que armó en el mismo lugar y así fue la difusión que, después, le dieron al tema algunos programas del estilo de Mauro Viale y Chiche Gelblung, obviamente con Fernández Barrios como invitada.

Increíblemente, la tragedia real había sido desplazada, aunque sea en la pobre mente de silvita, para convertirse -simplemente- en el lugar donde le tocaron el traste.

La frívola actitud -lo único que se recordará de la periodista sobre sus reportes del atentado- se convirtió en un verdadero paradigma de la pavada, infaltable en toda tragedia humana.

No es una cuestión menor, y también la deberían tener en cuenta dos jóvenes políticos de nuestra ciudad: la senadora radical Diana Zeballos y el funcionario provincial justicialista Diego Drysdale.

Cuando todo el mundo -tandilenses incluidos- tenían su atención puesta en la trágica invasión a Irak, con la ya simbólica imagen del pequeño niño iraquí Alí Ismael Aba, sin brazos y mordiendo sus labios de dolor, estos dos cosmonautas de la realidad se trenzaron en una discusión mediática, a través del Diario Nueva Era, haciendo gala de la retórica que les encanta a los políticos cuando quieren mostrarse irónicos y agresivos.

Por las dificultades para instalar el Tribunal de Familia en Tandil se acusaron y descalificaron mutuamente tratándose de "ignorante", "irresponsable", y "carente de idoneidad" para ocupar sus respectivos cargos. Drysdale fue un pasito más allá diciendo "pese al disgusto que tengo, yo no me ocupo de criticar al que piensa distinto", a la vez que lo hacía.

Sin dudas, desde sus puestos de trabajo, allá en La Plata, consideraron que ese entredicho, al mejor estilo Pimpinela, era digno de ocupar espacios periodísticos en ese momento, acá, en la ciudad a la que ambos dicen defender.

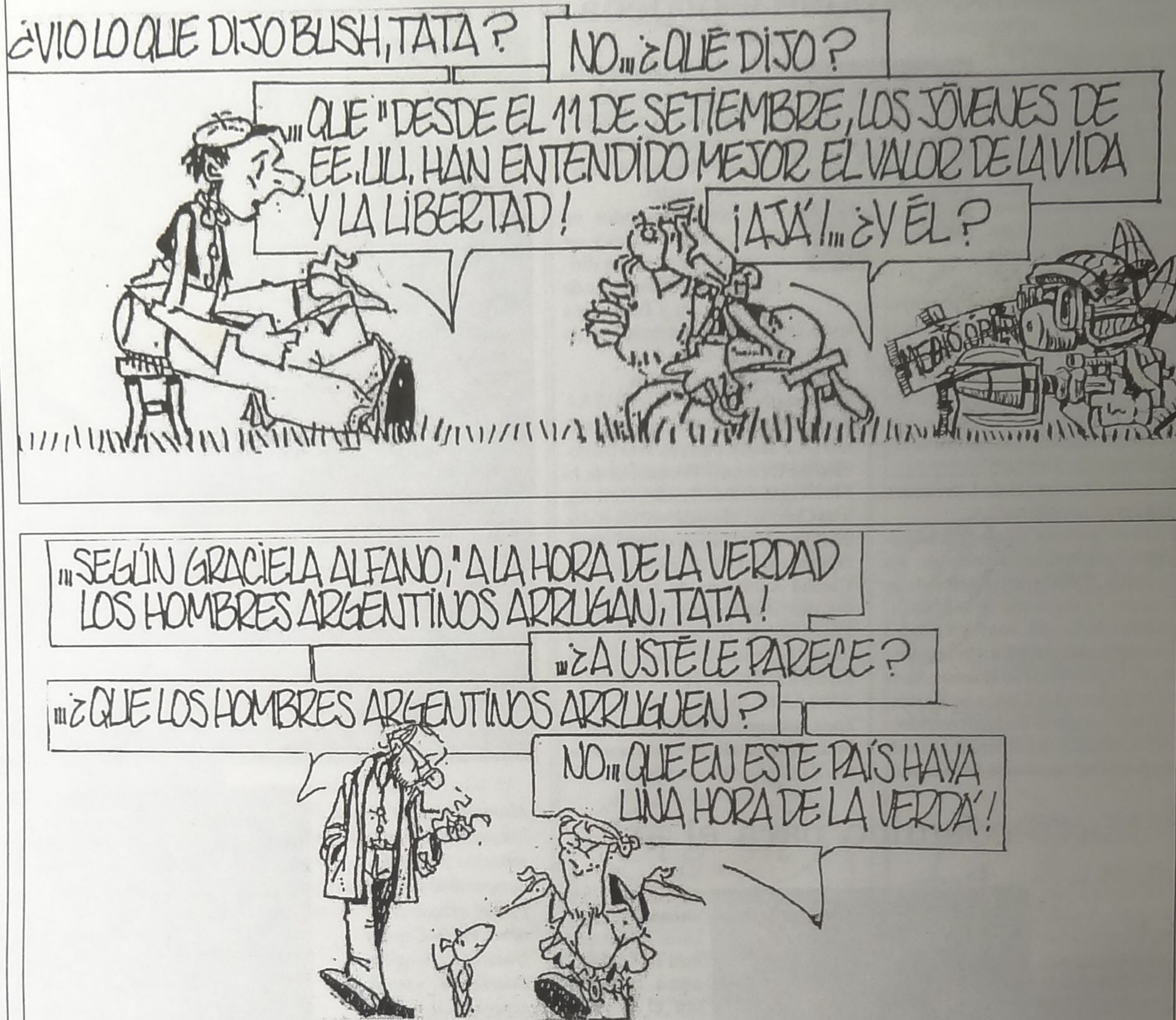
Ahora que aquellas imágenes de Bagdad se fueron esfumando, diluyéndose en todo lo que sobrevino, este breve enfoque del pasado reciente puede parecer más pasado que reciente.

Pero no importa. La pavada en la que incurrieron -y que gracias a Dios tuvo breve existencia, pues a nadie le importó lo que pensaban el uno del otro- puede también tomarse como un síntoma preocupante. Si se creyeron importantes en aquel momento ¡qué tendremos que escuchar el lejano día que haya paz en el mundo! □

IRAK. FOTO CAROLYN COLE / AP



El Tata / Por Padal



## Mi amante



COLUMNISTA INVITADO  
JULIO VARELA  
Periodista y Escritor

Cuando Marcello Mastroianni bajó en el lugar preguntó a un vecino «cómo es este pueblo». Y el hombre le respondió: «questo é un popolo di merda». Siempre traigo a colación esta escena de la película Los Compañeros porque todos, al escuchar esa frase, la festejan y sienten una especie de identificación. El que más, el que menos habrá dicho lo mismo de su pueblo. No creo que exista tandilense que, ante cualquier indignación, no haya emitido alguna vez esa sentencia. Es que los pueblos de merda en el fondo son pueblos queridos. Amados, sentidos. Digamos que, uno se da cuenta tarde, detrás del epíteto está el cariño.

Tendría más de un motivo para responder como aquel parroquiano del film, pero igual amo a Tandil. Es más: aprendí a amarlo. Veinte y cinco años atrás he coincidido con aquel porteño que era Arturo Petrillo -el hombre que revolucionó el fútbol en Tandil- y que insistía en que ésta era una chacra asfaltada.

Al no dejarme llevar por algún desencanto personal, comprendí, ya exageradamente, que ésta era la mejor ciudad del

Pertenezco a la generación que criticó a Tandil y que hizo, al menos desde mi campo, miles de cosas para que este pueblo no sea un popolo di merda.

mundo. Utilicé esta definición cuando en Mar del Plata tuve que presentar el Festival Nacional de Cine que hacemos aquí y cuando terminó el acto los presentes me rodearon como si fuera una estrella, pero no por el festival, sino por Tandil. Todos querían, de algún modo, venir para estos pagos y tiraban tarjetas y buscaban una y mil excusas para conocer esta impensada maravilla de un país que no es maravilloso.

Pertenezco a la generación que criticó a Tandil y que hizo, al menos desde mi campo, el periodismo y la cultura, miles de cosas para que este pueblo no sea un popolo di merda. Me jacto de ello y tengo orgullo de mis amigos que también lo hicieron y lo siguen haciendo.

Pertenezco a la generación que va a asistirse, esa es mi presunción, a la más explosiva expansión que va a tener la ciudad de aquí a cinco años. Soy extrañamente optimista, hasta confío en que el próximo intendente -no sé quien será- garantizará una gobernabilidad

distinta para un Tandil que tenga en el conocimiento la herramienta más importante y nos dé, vean lo que digo, un lugar en el mundo. Pregunto, ¿será que ya soy muy grande para pensar así? No se.

Creo y lo he escrito en mi diario que esta es una ciudad de marcados contrastes pero esas contradicciones pueden llevarnos a ser cada vez más creativos si sabemos aprovechar todo lo que tenemos. Viví casi toda mi vida en el centro y cuando me cansé de los ruidos me fui al barrio. El centro me parece fantástico y Villa Laza es otra fantasía de los hermanos Grimm.

Tandil es mi amante. La veo, con sus 180 años, lúcida y resplandeciente. Me escapo en puntas de pie para oler su noche y lo mejor de todo es que, al besar su cuerpo, no se siente la culpa del engaño.

Desde los pájaros de Irigoyen al influjo del recuerdo de Pellitero hasta sus bares, todo es un placer. Claro que hay cosas que no me gustan: su largo invierno tanto como sus cuerdas, la hipocresía y la ingratitud de ciertos señores y señoras y la aparición tumultuosa de fabuladores y progresistas que son más fascistas que Mussolini.

Entre paisaje y potencialidad, Tandil tiene un equilibrio perfecto pero su armonía se rompe con el género humano. Tiene, junto a las rosarinas, las mujeres más lindas del país pero hombres bonitos, en realidad, somos pocos. Eso sí, algo salames. Pero tandileros.



PARA AGENDAR

## El talento se pone a prueba

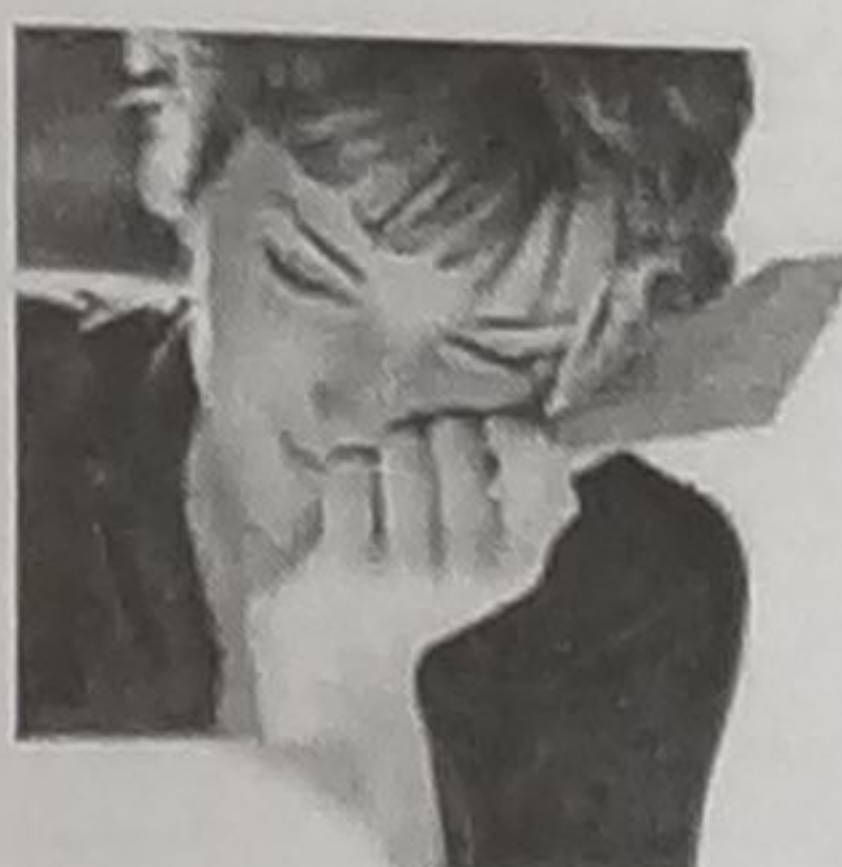
### VI Certamen Rioplatense de Poesía Décima 2003

La Asociación Civil Casa de la Décima "Vicente Espinel" de la República Argentina convoca al VI Certamen Rioplatense de Poesía Décima 2003.

Los interesados en recabar mayor información deben dirigirse a Barrio Jardín Casa 69. Te: (02293) 423728, Tandil. E-mail: gelatandec@yahoo.com.ar, o bien a la Dirección Municipal de Cultura y Educación, Fuerte Independencia 360, de lunes a viernes, de 9 a 12.

### Premio Provincial de Literatura "Emma Rosa Mosto"

La Dirección de Cultura de la Municipalidad de San Nicolás de los Arroyos, a través de la Dirección de Cultura y Educación de la Municipalidad de Tandil, convoca a todos los escritores nacidos y/o residentes en la provincia de Buenos Aires a participar del 3° Concurso Provincial de Literatura "Emma Rosa Mosto", instituido en homenaje a una de las primeras escritoras de la ciudad



de San Nicolás de los Arroyos, cuya fecunda labor y trascendente accionar traspasó las fronteras de su terruño natal.

Los interesados en consultar bases y reglamento deben dirigirse a la Dirección de Cultura y Educación

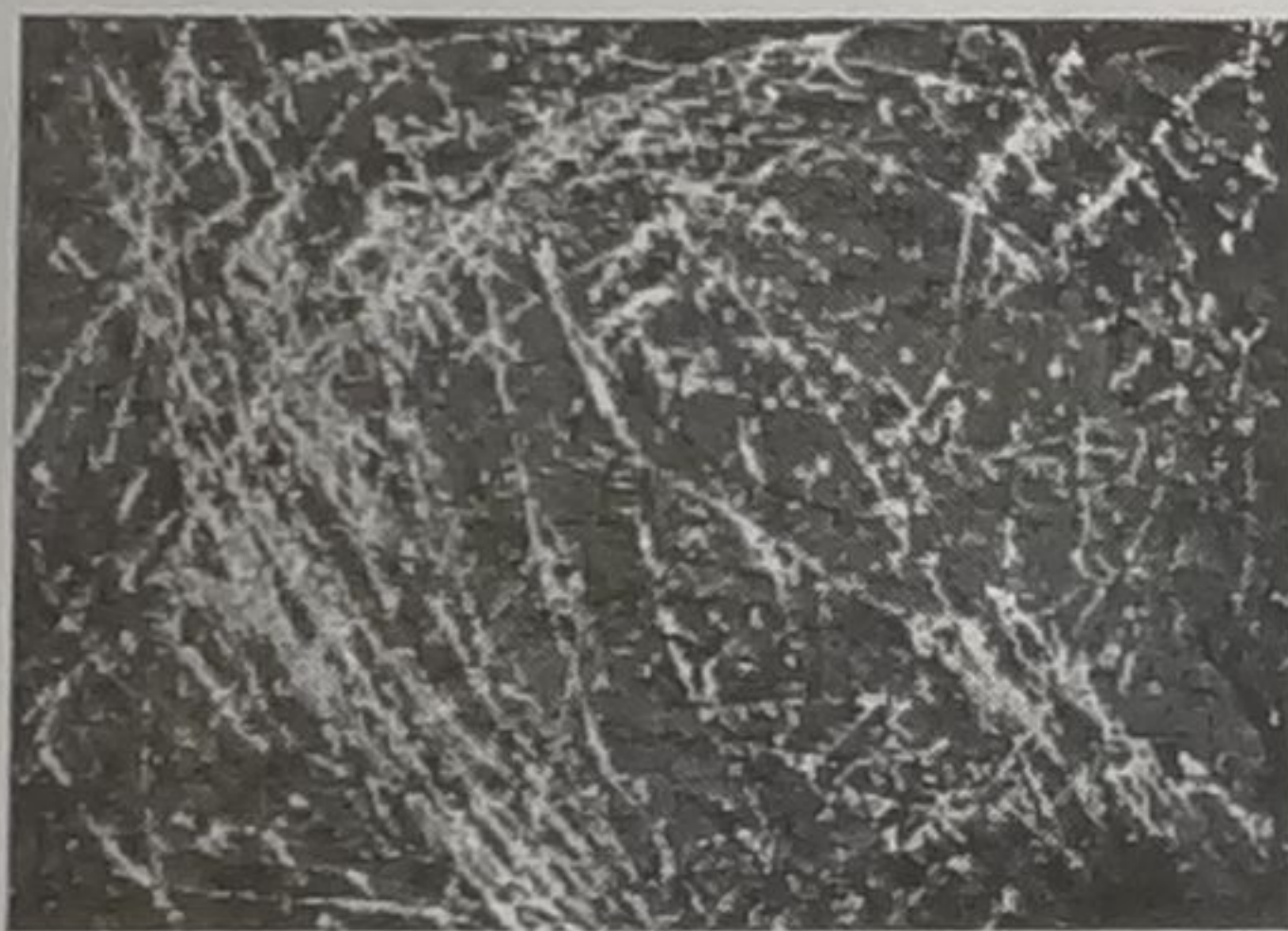
local, Fuerte Independencia 360, de lunes a viernes, de 9 a 12.

### IV Olimpíadas Colegiales de Poesía

La Asociación de Poetas Argentinos (A.P.O.A.), a través de la Dirección de Cultura y Educación de la Municipalidad de Tandil, convoca a las Cuartas Olimpíadas Colegiales de Poesía, en las que podrán participar estudiantes de escuelas de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, del Gran Buenos Aires y de la Provincia de Buenos Aires. Para mayor información, comunicarse a los teléfonos (011) 4411-7426/(011) 4790-6548, de 8 a 19, e-mail: apoa\_asocpoetas@hotmail.com o bien dirigirse a Fuerte Independencia 360, de lunes a viernes, de 9 a 12.

## Mayo cósmico para el arte

El sábado 17 de mayo, a las 20.30, en el Museo Municipal de Bellas Artes (Chacabuco 353), será inaugurada la muestra "Pinturas y Texturas" del laureado artista plástico Franco



"GIROSCOPO" ACRÍLICO Y TÉCNICA MIXTA.

Lippi, basada en investigaciones visuales vinculadas con la interacción entre texturas y colores. Sobre "Pinturas y Texturas", ha dicho el crítico Fermín Fevre: "En la pintura de Lippi subyace una visión

cósmica. Su tema es, en todo caso, la naturaleza en su magnitud sublime (en el sentido que le daba Kant), tanto que la tela parece insuficiente para volcaren ella esa visión que lo

conmueve".

La exposición es organizada por la Dirección Municipal de Cultura y Educación y el Museo de Bellas Artes.

La entrada es libre y gratuita.

## NOVIAS Y ENLACES



*Momentos. Los novios, los padrinos y la emoción profunda compartida por todos. Fue el sábado 5 de abril, en la Capilla Nuestra Señora de Guadalupe, cuando contrajeron enlace Carolina Porro y Walter Díaz..*



*Juntos. La mirada plena de emoción y las manos tomadas. Fue el viernes 11 de abril, en la Capilla Nuestra Señora de Guadalupe, cuando se casaron Anahí Caballero y Gustavo Vergez.*





**IMAGEN Color**  
FOTOGRAFICA

**Ahora en PLUS COLOR tus fotos tienen garantía de por vida**

**Sólo en KODAK EXPRESS**

Atención a profesionales - Fotos digitales - Accesorios



**San Martín 599 - Tel.: 441220 - Tandil**





*Ceremonias. La militar, para la ocasión, y la religiosa. Dos momentos donde la felicidad y la emoción resultaron inocultables. Fue el viernes 11 de abril, en la Parroquia Santísimo Sacramento, cuando se unieron en santo matrimonio Anahí Benítez y Ricardo Bartolucci.*



### Listas de casamientos

Estos son sólo algunos de los enlaces realizados, y los previstos para los próximos días:

12-04: Riva - Guanella  
25-04: Moscoso - Domínguez  
26-04: Díez González- Candelo  
10-05: Ubeda - Cebreiro  
24-05: Rodríguez - Abete

### Eligen Bianquería

05-04: Porro-Díaz  
11-04: Durso - Miribuk  
12-04: Villanueva - Sewald  
12-04: Sedeillán - Ferreiro  
25-04: Palacios - Brut  
25-04: Duca - Saltapé  
25-04: Laborde - Morán  
03-05: Maidana - Cicopiedi  
03-05: Peñalba - D'Angelo  
16-05: Brogno - Papponetti



*Ponce & Berardi. Palabras y sueños que se concretan en un instante. Es el momento anhelado, y ni siquiera el mudo reflejo de la imagen impide percibirlo. Fue el viernes 11 de abril, en la Parroquia del Santísimo Sacramento.*

## Novias VIRGINIA

Alquiler de vestidos para Novias, Madrinas, 15 Años, Egresadas y Fiestas \* Chalinas y Chales  
Las Heras 865- Tel. 424473/423386  
E-mail: noviasvirginia@poraire.net

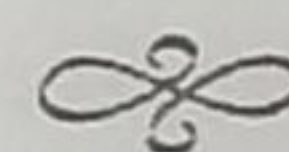
PRESENTA

## Bodas y Tradiciones

**LA ENTREGA DE LA NOVIA:** Es, sin dudas, una de las más ancestrales de las tradiciones.

Antiguamente, cuando la novia se casaba, el padre le entregaba al novio las propiedades y posesiones de su hija como parte de una ceremonia obligada e ineludible.

Actualmente, la entrega de la novia en el altar por parte del padre simboliza la conformidad y bendición hacia el nuevo matrimonio.



**R & M**  
Regalos  
Listas de Casamiento  
te esperamos, ven a conocernos  
Belgrano 1202 - Tel.: 44 0461

SOMMIERS-COLCHONES-ALMOHADAS

## SIMMONS

Blanquería - Sillones  
Futones

Representante:

**a dormir...**

Pinto 653 - Tel/Fax: 446235

## La Canasta

Tejidos Artesanales  
de

**Susana Frolik**

San Martín 854 - Tel 432262 - Tandil  
Avenida 9 N° 837 Local 2 - Miramar  
canastatejidosandil@ciudad.com.ar

## Calas

nueva dirección

San Martín 563 - Tandil

## La Fama

mercería - lencería

9 de Julio 676 - Tel. 431545

## NOVECIENTO

Joyas

Rodríguez 708  
Tel. 421352  
Tandil

La Rioja 1745  
Mar del Plata

**Guaco**  
Colchones  
Acolchados  
Colchas  
Almohadas  
**BIANQUERIA**  
Perón esq. Arana  
Marconi esq. 11 de Setiembre  
Alem esq. Sarmiento 7000 - Tandil

**USAR**  
Correo Privado  
En TANDIL  
Tel: 15632985

El compromiso  
de **muebles con Springwall**  
que usted se despierte bien...  
por haber dormido mejor!  
Colchones, sommier y almohadas en todas las variedades  
Listas de Casamiento 9 de Julio 666 - Tel.: 02293 - 427184 - Tandil

Revelado Color Kodak  
en **1 HORA**  
**FOTOGRAMA**  
Laboratorio fotográfico  
Sarmiento 759 - Tandil

## Tiempos

TANDILENSES



E-mail:  
tiempostandilenses@ciudad.com.ar



REVELADO COLOR

**Becchi**

FOTO - VIDEO

Calidad  
Profesional  
en 1 hora

Gral. Rodríguez 301 (esquina Maipú) - 7000 Tandil - Tel. (02293) 44 7222





**COLEGIO DE  
VETERINARIOS**  
Pcia. de Bs. As. Distrito 6º  
Maipú 834-Tel. 428055  
TANDIL

# Veterinarias



**COLEGIO DE  
VETERINARIOS**  
Pcia. de Bs. As. Distrito 6º  
Maipú 834-Tel. 428055  
TANDIL

## Un "invasor" en la casa

¿Qué pasa cuando ya tenemos una mascota y decidimos llevar una nueva a la casa?. ¿Cómo hacer para que se acepten y terminen conviviendo pacíficamente?. En esta nota te contamos algunas estrategias para que el primer encuentro sea exitoso.

Por Laly Sellanes Dahhur

Es común escuchar comentarios tales como "mis perros se pelean por celos cuando los acaricio", "no consigo que coman y duerman juntos en el mismo lugar" o "desde que el más nuevo llegó a casa, no se quieren". Hay que recordar que las mascotas son como las personas hablando de convivencia: pueden tener una buena o mala relación, o bien ser indiferentes. Los amos pueden contribuir a limar las asperezas existentes o a evitar que se produzcan al momento de incorporar una nueva mascota a la casa. El kit de la cuestión es esto último.

Comenzaremos hablando del caso de dos perros o el de un perro que deberá recibir a un gato. "Lo ideal es sacar al animal que está viviendo en la casa por un día o dos, mandarlo a una guardería o llevarlo a lo de un familiar o amigo para que allí lo cuiden y en

ese lapso de tiempo trasladar la nueva mascota a la casa para que camine por la vivienda, que recorra la cucha de la mascota y que haga sus necesidades en la casa. En fin, que haga la vida que va hacer cualquier nuevo integrante de la familia", explica el Dr. Fernando Fogel del Hospital Veterinario Sanavis. Luego del segundo o tercer día, se debe sacar al nuevo animal para traer al que ya vivía siempre. Éste hará un reconocimiento del terreno e identificará al olor de la nueva mascota como algo que pertenece al hogar. Pasadas las dos o tres horas de producido esto, se le podrá presentar la nueva mascota. "De esta forma no la va a tomar como algo totalmente desconocido sino que su olor le va a resultar familiar. Es el modo menos traumático de enfrentar este cambio, para el perro que vivía anteriormente en la casa", señala el Dr. Fogel.

En relación con esto, el

Dr. Luis Serra de Veterinaria Colonial asegura que "lo primordial es que los animales se vayan conociendo de a poco, hasta que se acepten por completo".

En el momento de poner al nuevo animal frente al otro, es importante que los dos estén a su altura, sobre el piso, quedándose uno al lado y tratando -sin retarlo- de que el perro respete al recién llegado. Sería positivo en ese instante, mimar a la mascota de la casa, acariciarla, prestarle más atención y demás.

Tanto cuando se muda un gato de casa, como cuando se va a incorporar un gato nuevo habiendo ya uno en la casa, lo recomendable es cepillar bastante al nuevo felino antes de que llegue a su nuevo hogar, para sacarle algo de pelo. Ese pelo debe ser esparcido por los lugares que más le gusten al gatito de nuestra casa quien será el encargado de olfatear por bastante tiempo los pelos.

"El gato es muy distinto al perro. El perro es mucho más sociable en un determinado ambiente. El gato sólo es sociable en ambientes muy grandes donde puede compartir territorio con otro individuo, pero en ambientes chicos el gato es excesivamente territorial por lo que no quiere compartirlos", comenta el Dr. Fogel.

La respuesta del gato es más variable. Se puede afirmar que hay gatos que no han tolerado nunca la presencia de otro animal. "Cuando un gato es dueño de casa es muy difícil que decida compartir su lugar con otro", agrega Fogel. En cambio el perro tomará la situación bastante bien y aunque existan discusiones, con el paso del tiempo terminará aceptando a su nuevo compañero.



### EXTRAÑA PAREJA.

Cuando se trata de perros y gatos siempre se llevarán mejor cuando más cachorros sean.

En caso de que el gato nunca acepte a la nueva mascota, se deberá optar por quedarse con una de ellas, o tenerlas en ambientes separados, evitando que estén en contacto.

Lo mejor es que los animales lleguen a la casa de cachorros y que se críen juntos, aunque nos estemos refiriendo a un gato y un perro a la vez. De esta

forma los animales se reconocerán como miembros de una misma especie. Y los de la misma especie se identificarán como verdaderos hermanitos.

En cuanto a la convivencia por sí misma, el Dr. Luis Serra afirma que "las mascotas son en general muy competitivas. Si se acaricia al perro porque le gruñe o muerde al otro, creará que se lo está premiando por lo que está haciendo y así se pondrá más peleador", a la vez que agrega que "los perros tienen una sociedad jerárquica en la que hay uno que domina y los demás se someten. Si se les hace caricias a todos por igual se crea una competencia entre ellos y se pelearán para definir cuál es el más importante". Es necesario observar quién se somete a quién y nunca acariciar al sometido delante del sometedor, para evitar peleas.

De todas formas, es

importante resaltar que ellos son individuos y que se los debe tratar como tales y aunque podamos predecir por parte de ellos una respuesta, ésta nunca va a ser predecible en un 100%, ya que toda regla posee sus excepciones. □

### CACHORROS

Yorkshire Terrier : Tel. 15551962  
PitBull: Tel. 15551962  
Boxer: Tel. 15551962  
Beagle: Tel. 15551962  
Ovejero Alemán: Tel. 15551962  
Labradores: Tel. 15551962  
Rottweiler: Tel. 428759  
Labrador negro: Tel. 428759  
Schnauzer Miniatura: Tel. 428759  
Pointer: Tel. 450303  
Boxer: Tel. 450303  
Schnauzer Gigante: Tel. 428759

### SE REGALAN

Mestizos: Ovejero y Collie  
Tel. 450303  
Mestizos: Tel. 15551962

### RAZAS / DOBERMANN

## El "hijo" del recaudador

El origen del Doberman es bastante reciente. La raza fue creada en Alemania en 1860, fruto de cruces entre Gran Daneses, Rottweiler, Pinscher y pastores alemanes y también con sangre de Pastor de Beauce y del Lebel Inglés.

El autor de todas estas mezclas fue un recaudador de impuestos alemán, llamado Luis Doberman, el cual, teniendo que atravesar con frecuencia, zonas infestadas de bandidos, pensó en «construirse» un perro de guarda y defensa capaz de afrontar cualquier si-

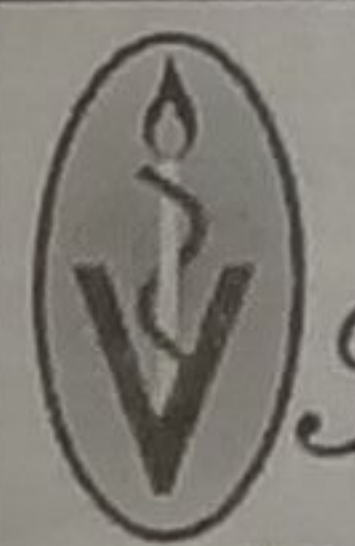


tuación, por dramática que fuera. Con el nombre de su criador, el Doberman fue presentado por primera vez en una exposición en 1876 y su éxito fue inmediato.

La hembra es tranquila, sensible, afectuosa en familia, y desconfiada con extraños. El macho, en

cambio, es impetuoso, muy inteligente, frecuentemente agresivo y debe ser dominado por la mano enérgica de un amo. No existen malos Doberman, se ha dicho, pero existen malos amos.

Durante los cien años que cuenta de historia, ha sido utilizado como policía, en la guerra, y en la defensa de la propiedad. La hembra se adapta mejor que el macho a la vida de apartamento, pero ambos tienen necesidad de expansión cada día para descargar sus energías nerviosas. □



**Falucho**  
Veterinaria

Falucho y Panamá

Cel. 15551962

Guardia permanente  
Servicio a Domicilio



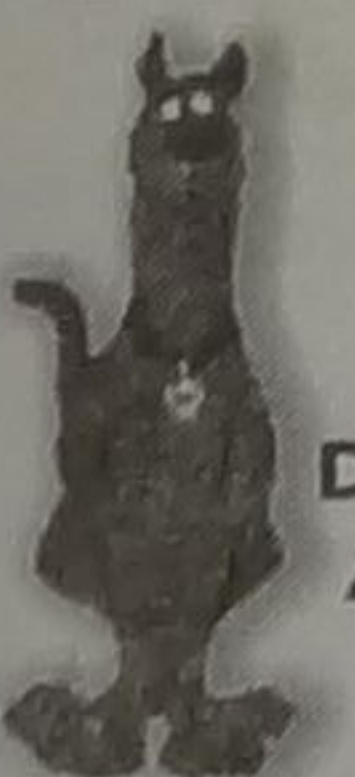
**Hospital Veterinario  
"LA CUCHA"**

Dr. Gonzalo E.  
García Bachmann

Médico Veterinario - M.P. 6655

Mitre 299  
Tel. 440389 / Cel. 15583289

**SCOOBY  
DOO**



LAVADO  
DE MASCOTAS  
A DOMICILIO

Solicite turno al Cel.  
**1555 4477**

**SCRAPPY  
DOO**  
te alimenta!!!



Dale a tu  
mascota  
los mejores  
alimentos

Fulg casi Bolivar



**SANAVIS**  
HOSPITAL VETERINARIO

Trabajar para la salud de su mascota es nuestra obligación,  
hacerlo respetando la calidad y la excelencia nuestro compromiso

Dirección 9 de Julio 484 - Teléfono 44 44 44 Cód.: 444





**ESTADÍSTICA.** "Casi un tercio de la población sufre problemas venosos" afirma el Dr. Corrado Sandro Trigilia, del Centro de Flebología y Linfología de Tandil.

# Salud

"Reírse de todo es propio de tontos, pero no reírse de nada es propio de estúpidos".

ERASMO DE ROTTERDAM  
Escritor, erudito y humanista holandés



## Flebología: salud y estética

El tratamiento de algunas enfermedades venosas también influye en la estética. Desde las várices o úlceras más graves, hasta otras afecciones menores tienen sus factores de riesgos bien definidos como la vida sedentaria. Y aunque estas dolencias tienen un componente hereditario siempre es bueno prevenir.



**Laly Sellanes Dahhur**  
Tiempos Tandilenses

La flebología es la ciencia médica que se dedica al diagnóstico y tratamiento de las enfermedades venosas con un fin principalmente estético. Desde las várices o úlceras más grandes hasta las simples "arañas", son ocupación de la flebología. Tiene la idea de hacer hincapié en la prevención y el control de las dolencias venosas como las recién nombradas incluyendo también a las hemorroides y la celulitis.

El Dr. Corrado Sandro Trigilia, director médico del Centro de Flebología y Linfología de Tandil, miembro titular del Colegio Argentino de Cirugía Venosa y Linfática y de la Sociedad Argentina de Flebología y Linfología, además de ser Delegado Regional del Colegio Argentino de Cirugía Venosa y Linfática para el Centro y Sudeste de la Pcia. de Buenos Aires, explica que "los problemas venosos afectan al 33% de la población aproximadamente. Dentro de este grupo el 80% que los padecen son población femenina básicamente. Hasta los 50 años lo que más tratamos son mujeres y desde los 50 en adelante, casi se va igualando".

¿Por qué las mujeres son más propensas a padecer estas afecciones que los hombres? Hay una cosa que diferencia a las mujeres de los hombres: las hormonas. Las hormonas femeninas en las distintas etapas de la vida femenina (pubertad, toma de anticonceptivos, embarazo y menopausia), son las que van modificando el sistema venoso. "Sólo un porcentaje de todas las mujeres se ve afectado por problemas venosos asociados a los cambios hormonales. Estas mujeres son las que tienen antecedentes familiares de insuficiencia venosa, por lo cual se hereda la probabilidad de padecer estas afecciones. A esta probabilidad se le suman los factores de riesgo tales como la obesidad, el sedentarismo, estar demasiado tiempo de pie o sentado, la alimentación excesiva en grasa que dificulta el tránsito circulatorio, el embarazo por sus cambios hormonales y el peso del bebé en los últimos meses del mismo", señala el Dr. Sandro Trigilia. Los factores de riesgo nombrados anterior-

mente, los son también para los hombres, exceptuando lo relacionado a las hormonas femeninas. Cabe aclarar que el sol y la depilación con cera caliente no producen problemas venosos ni agravan los ya existentes. Estas dos cosas sólo deben abandonarse en caso de presentarse molestias o dolor, ante la exposición a las mismas.

Los síntomas de presencia de insuficiencia venosa son: dolor en las piernas, calambres durante la noche, sensación de hormigueo o cosquilleo y el edema o hinchazón en los pies o tobillos. Los signos que percibe el especialista durante la consulta clínica son: las várices en todos sus grados, edemas, cambios en la coloración de la piel, pérdida del pelo de las piernas en los hombres y aumento del tamaño del músculo de la pantorrilla. Además del examen clínico, existen métodos de diagnóstico no invasivos como, por ejemplo, el ecodopler color (ecografía).

El Dr. Trigilia comenta que "lo que los flebólogos hacemos siempre con criterio estético, son los tratamientos esclerizantes con pequeñas inyecciones locales. Las microcirugías son para extraer várices no muy extensas. La solución quirúrgica se

efectúa en pacientes con várices de mayor magnitud".

Si bien las piernas son las más afectadas, también puede haber insuficiencia venosa en otras partes del cuerpo, como por ejemplo sucede con las venas hemorroidales que están alrededor del ano. Las hemorroides se producen por la hipertensión venosa con la cual estas venas se dilatan como cualquier várice y salen al exterior, lo que obstruye el paso de la materia fecal produciendo dolor, sangrado y picazón en el momento de defecar. La única solución para esta afección es la cirugía.

Lo importante aquí es saber que existe la prevención para todo esto: "hay que tener en claro los antecedentes hereditarios, es muy bueno caminar mucho, la práctica de deportes aeróbicos es muy buena aunque el vóley y el steep no son muy recomendables, no fumar, alimentarse en forma sana y la toma de anticonceptivos recomendados por un ginecólogo para evitar problemas en las piernas y la celulitis, son cosas que se deben poner en práctica para la prevención", afirma el Dr. Sandro Trigilia.

### PRIMEROS ESTUDIOS EN EUROPA

## Nuevas terapias contra el mal de Parkinson

"El Parkinson -una de las afecciones neurodegenerativas más costosas- es una perturbación del movimiento, por lo que la estimulación mediante señales virtuales -visuales o auditivas- puede ayudar a las personas que lo sufren a superar su estado de letargo", explican los investigadores. Este fenómeno, llamado «kinesia paradójica», no se conoce aún de forma profunda y está siendo estudiado por los neurólogos mediante métodos de imágenes cerebrales avanzadas. Los científicos han puesto a punto una «sala de realidad virtual» y unas gafas especiales muy ligeras, que, gracias a una estimulación visual personalizada, permite a los pacientes hacer ejer-



cicios en casa y mejorar su movilidad en la vida diaria al contar con puntos de referencia audiovisuales. Los experimentos realizados por el proyecto PARRHA, del que forma parte esta investigación, han conseguido unos resultados «impresionantes», afirmó un vocero de la Comisión Europea, ya que han permitido a los pacientes pasar del letargo (pasivo) al estado de vigilia (activo).

Más de 500.000 personas en Europa sufren la enfermedad de Parkinson y esta cifra está en constante aumento debido al envejecimiento de la población, recordó el comisario europeo de Investigación, Philippe Busquin.

### HISTORIAS MÉDICAS

## El misterioso Dr. Roentgen

La segunda mitad del siglo XIX se cerró con un descubrimiento trascendental anunciado en la Nochebuena de 1895: el de los rayos X. El autor, Wilhelm



Wilhelm Roentgen

Roentgen, era un físico de 50 años en ese momento desconocido, pero, de mente preparada para aprovechar la observación casual.

Y ésta, al parecer, ocurrió así. Roentgen estaba estudiando la fluorescencia producida por los rayos catódicos con tubos de Lenard, es decir, tubos con una pequeña ventana para dar salida a los rayos. El 5 de noviembre de 1895, para investigar mejor el fenómeno propuesto, forró el tubo con un grueso papel negro, sin embargo, una pantalla de cianuro de platino se hizo fluorescente. A estos rayos, capaces de atravesar el papel y -como se vio después- otros materiales, los llamó rayos X. Según una de las hipótesis para explicar por qué dispuso así los aparatos ese día, es que poco antes había encontrado fotografiado un anillo de oro de su esposa colocado dentro de una caja de madera y que por eso estaba investigando la naturaleza de esos rayos misteriosos. Poco se sabe de cómo sucedieron realmente las cosas, pues Roentgen, por voluntad testamentaria, hizo destruir todos sus archivos sin ser leídos.

Roentgen recibió el premio Nobel en 1901. Después que Kölliker propuso llamar *Roentgenstrahlen* a los rayos X, el nombre propio dio origen a un verbo: *röntgen*, irradiar con rayos X.

¡Logre una armonía total en su vida!

Sesiones de REIKI  
Mirna N. Dahhur

Método Dr. Usui de la Asociación  
Argentina de REIKI

Turnos al 42 0965 de 13 a 16 horas

PSICOTERAPIAS BREVES  
Niños - Adolescentes - Adultos  
PSICOTERAPIA FAMILIAR

Lic. María Alejandra Mortatti  
PSICOLOGA

ATENCION OBRAS SOCIALES

RODRIGUEZ 22 - Tel: 42-8082

E-Mail: mmortatti@arnet.com.ar

**Detectar a tiempo.**  
El cáncer mamario puede ser curable

MAMOGRAFÍA DE ALTA RESOLUCION

CENTRO DE DIAGNÓSTICO MÉDICO  
RADIOLOGÍA - ECOGRAFÍA - MAMOGRAFÍA  
Dr. NICOLAS DE MARTINO  
Dr. MAURIZIO DE MARTINO

Av. ESPAÑA 82 - Tel/Fax: 02293 - 440129 - TANDIL  
e-mail: demartino@arnet.com.ar



**FARMACIA  
QUARANTA**

de Eugenio A. Boiardi  
Farmacéutico

**426316**

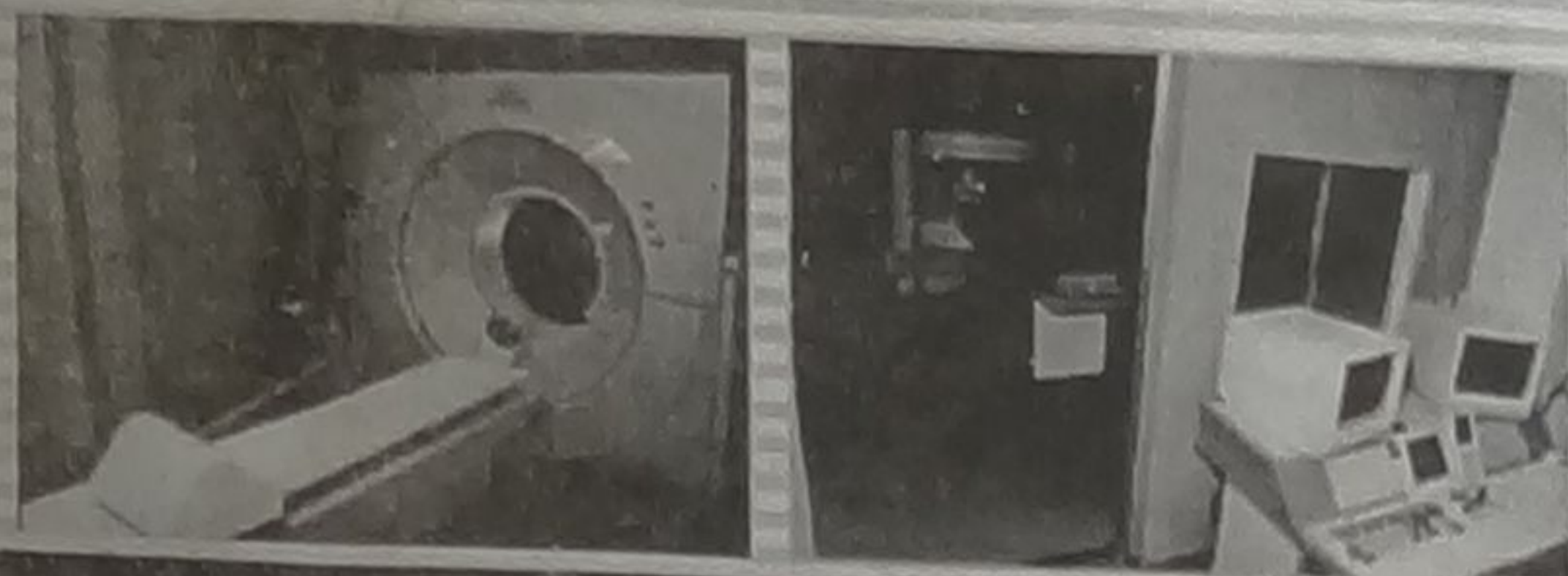
Gral. Rodríguez 1244 - Tandil

CENTRO DE FLEBOLOGIA Y LINFOLOGIA  
Diagnóstico y tratamiento de enfermedades  
venosas y linfáticas

Fleboestética.  
Tratamiento de celulitis y  
de adiposidades localizadas.  
Mesoterapia.

9 de Julio 139 - telefax 02293 446469 - Cel. 15507941  
flebotandil@msn.com - Tandil





## nuevo INSTITUTO CATARINEU

Donde una imagen vale más que mil palabras

## TOMOGRAFIA COMPUTADA RESONADOR MAGNETICO

Guardia las 24 hs. Tel. (02293) 444444 c6d.440

Chacabuco 338 - Tel 02293 440132



Por Elías El Hage

En un cajón encuentro la foto. Alguien me la prestó hace tiempo y pidió que la cuidara. Ahí está Pupé con su campera de jean y el marco rotundo de sus anteojos, sonriente, con algo más de cuarenta años, una casa en medio del cerro y un marido que todavía no ha sido devorado por el cáncer. ¿Quién era ella? ¿Alguien la evoca en estos días? Se llamaba Pupé Cáceres Cano y la conocí por azar, porque compartimos el barrio de Villa del Parque hace más de una década. Mejor dicho: la conocí porque Pupé era una mina solidaria. Siempre que me veía encarar la loma de a pie, acercaba su Renault 12 al cordón de la vereda. Fue no sé si la primera pero sí la más pública feminista que tuvo Tandil. Como vivíamos a treinta metros no tardamos en hacernos amigos. Yo en ese entonces despreciaba todo lo que ella doblemente detestaba: el menemismo y su fanfarria fatal de María Julias y Alderetes. Menem acababa de traicionar a la clase trabajadora y así se convertía en el ícono fundante de los '90: la segunda década infame. Pupé era una gran conversadora y ambos fumábamos hasta el atardecer en el living de su casa, bajo el calor de los leños de la estufa. Yo, árabe al fin, cargaba las tintas burlándome de todos los tópicos del feminismo. Pupé, que tenía un gran sentido del humor, se bancaba la joda. Y respondía los dardos. Fue, por decirlo de algún modo, la única feminista con humor que conocí. Alta, delgada, con anteojos, con rulos, con la Bols en la guantera del auto, con su amor por Brasil, por Vinicius, por la literatura, por la bioutería, con sus vestidos largos, con Armando Brasesco, su hombre, con Morgana, su perra, que iba a ser la primera en morirse de los tres, Pupé era la antítesis de la tandilera típica.

Estuve todo el mes recordándola. Antes de encontrar la foto fui a visitarla a Pradera de Paz, su inadvertida dirección desde hace ya unos cuantos años. Su tumba es un páramo. No hay rastros de visita alguna. Le robé un par de claveles a un finado vecino y me quedé un largo rato pensando en nuestras charlas. En nuestros debates. En, a veces, nuestras ásperas discusiones. Fue acaso la única mujer que a lo largo del siglo pasado entró al Bar Firpo a comprar una botella de ginebra. La perplejidad aún perdura en los parroquianos que debieron suspender la charla, la mentira del truco y el azar de los dados para detenerse en la silueta desgarbada y luminosa de esa mujer de ojos oceánicos e inquietos. Su muerte absurda se la debemos al arreglo defectuoso de la salamandra de su habitación, una tontería increíble que logró lo que no pudieron los sicarios de la dictadura militar que supo combatir.

Me gustaba cargarla con que era una señora snob, una burguesa cuyo aburrimiento la llevaba a rebelarse por la suerte de esas miles de mujeres desconocidas que vivían enamoradas de una única mujer: Susana Giménez. Se enfurecía y reía al mismo tiempo. Me decía que era un árabe salvaje, un fedayín frustrado ante la imposibilidad de contar con mi propio harén. Yo inventaba fábulas para contrariarla, como la historia de un emperador misógino que mandó a cortar los clítoris de cien mil mujeres en una Roma improbable. Luego nos amigábamos intercambiando eso que ambos queríamos más que nuestras propias vidas: los libros. Siempre me pregunté dónde habrían ido a parar los libros de Pupé. Porque los libros de

alguien que se va son la compañía de esa ausencia para el que se queda.

¿A qué viene todo esto? Viene a cuento porque hace un mes decidí responder un agravio con un chiste. El agravio, que no era para mí sino hacia los centenares de amigos que jugaron el Gran Serrano, y a los miles de lectores que siguieron las anécdotas en la contratapa de El Eco, el agravio, decía, lo pronunció la autoproclamada mujer sin moldes, feminista, psiquiatra, psicoanalista, música, cantante y ama de casa Guillermina Berkunsky. Ella atribuyó el éxito de Gran Serrano a la figura del chisme. "El chisme convoca", dijo. Respondí el insulto con una humorada. Dije que si ella se consideraba una mujer sin moldes entonces que se comprara la revista Burda. ¡Para qué! El derecho a réplica berkunskiano incluyó una jocosa teoría sobre la virilidad de este escritor, cuestión que me ha afectado tanto que no puedo dejar de pensar en ella (en la virilidad, Guillermina, en la virilidad...).

Ahora bien y volviendo. Nunca Pupé, que es la gurú



PUPE CÁCERES CANO

intelectual del escaso feminismo tandileño, hubiera tenido el desplante arrogante de considerarse una mina sin moldes. ¿Qué mujer no los tiene? Toda la existencia del ser humano transcurre en la lucha eterna de romper el molde que cifra la norma social y el destino de nacer en el país que te tocó. No es lo mismo el islam que Nueva York, se sabe. Pero los moldes son muchos y a menudo implacables, sobre todo para las mujeres. Señalo al azar: el molde de la histeria, el molde de la virginidad, el molde de la cirugía estética, el molde del feminismo, el molde de la maternidad, el molde del matrimonio, el molde de la fidelidad, el molde del divorcio, el molde de la pobreza, el molde de la estupidez, el molde de la religión, y la madre de todos los moldes: el molde de la Culpa.

Autoproclamarse como Mujer sin Moldes es un acto de soberbia intelectual digna de esa entelequia

política fuera de tiempo y de mundo conocida como Feminismo. Me causa una gracia suprema asistir al dogma del pensamiento feminista burgués, vacío de contenido, pleno de retórica antimacho, y, sobre todas las cosas, ajeno al mundo real de las mujeres reales, puesto que, por ejemplo, nunca en mi vida he visto a una feminista entrar a una villa miseria.

Atento a la teoría del chisme podría contar, sí, un par de chismes simpáticos de feministas notorias y públicas, entre los cuales no faltaría el de la feminista number one de esta crónica: la psicoanalista y psiquiatra de referencia. Sin embargo no lo haré. Soy un caballero y un caballero tiene códigos. Además detesto el chisme y sobre todo aquel que ha sido concebido desde su concepción más perversa: la de destruir al otro. Porque un chisme lleva en sí mismo la carga del anónimo, la carga del rumor y la sospecha, por eso me parece un acto repugnante, y podría citar ejemplos de chismes de entrecasa que destruyeron la honorabilidad de personas dignas, reduciéndolas al escarnio del conventillo, y en ese tendal ominoso cuelga el honor de vecinos de todos los ámbitos, desde futbolistas a empresarios, corredores de autos, maestras, clientes, favorecedores, amigos y enemigos. La psiquiatra relacionó al chisme con el éxito de Gran Serrano. No sólo es una teoría banal sino que es insultante y despreciativa hacia todos los que hicieron esa historia ya cerrada.

Ahora que Pupé duerme su sueño en el molde más irreductible, el molde de la muerte, sería pertinente recordarla más allá del marco ideológico que estrecha la visión y el pensamiento. Recordarla como se recuerda a un amigo muerto, con la melancólica resignación a la ausencia. Digamos también algo urgente: nunca fue Pupé una tandilera típica. ¿Cómo es ontológicamente una tandilera típica? Es alguien que ha leído muy por arriba a Borges. Sobre todo a una definición borgeana que enunciaba la necesidad de tomar partido entre dos opciones excluyentes. Figuración o Muerte, decía el Viejo. O sea: Caretake o Suicidio. Una tandilera típica es, sustancialmente, una careta. Una impostura. El monumento a la inconsistencia. Una tandilera típica jamás asume el molde y mucho menos se rebela ante él. Una tandilera típica no toma vino (¡por Dios!) en los bares. Tiene por costumbre hablar de los pobres y de los humillados, pero la única vez que vio a un pobre pensó en la incomodidad que significa ir por la vida con la dentadura averiada. Siempre es la víctima de algo y suele ser inmensamente feliz en su matrimonio. Es ante todo una Madre. Y será, de manera irreversible y trágica, una Suegra.

Por eso no habrá ninguna como Pupé. Porque no fue madre, ni, por consiguiente, suegra. No creía en Dios, de modo tal que para ella era irrelevante que Dios fuera masculino o femenino, disquisición conceptualmente frívola y quisth. Además, tenía Pupé amigos varones con los cuales tomaba vino en los bares. ¿Se entiende? Era nuestro amigo más piola. Por algo será que su obra quedó inconclusa, sin descendencia ni consecuencia teórica o empírica. Porque había que tener ovarios tanto para enfrentar a los torturadores de la Nación como para entrar al Firpo a comprar una botella de ginebra en un pueblo pasteurizado por los prejuicios. Para cometer, en definitiva, el pecado más imperdonable en la aldea del doble discurso y la pusilanimidad disfrazada de progresismo: el de ser coherente entre el pensamiento y la acción, el bello y peligroso pecado de vivir sin traicionarse a uno mismo.

# Tiempos

Historia y Actualidad Tandilense

Tiempos, Historia y Actualidad Tandilense es una publicación de Tiempos Tandilenses. Las expresiones y afirmaciones vertidas en las notas y columnas de esta edición no necesariamente representan el criterio de la editorial y son exclusiva responsabilidad de sus autores.

Año 2003 • Director: Pablo Dal Dosso •  
Administración y publicidad: 9 de julio 650. Local  
8- Tel:44-0864 •  
Email:tiempostandilenses@ciudad.com.ar •  
www.cybertandil.com.ar/tiempos